



MIO★STAR

VE 334 A++



Kombi-Kühlschrank

Réfrigérateur combi | Frigorifero combi







Kombi-Kühlschrank VE 334 A++

1

Gratulation!

Mit diesem Gerät haben Sie ein Qualitätsprodukt erworben, welches mit grösster Sorgfalt hergestellt wurde. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen.

Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Bedienungsanleitung gut durchzulesen und vor allem die Sicherheitshinweise genau zu beachten.

Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen den Kühlschrank nicht benutzen.

Deutsch

Inhaltsverzeichnis

	Seite		Seite
Sicherheitshinweise	2	Störungen	20
Hinweise zu dieser Anleitung	4	Aufbewahrung / Wartung / Lampe wechseln / Reinigung	23
Übersicht der Geräte- und Bedienteile	4	Abtauen	23
Inbetriebnahme	6	Türanschlag wechseln	24
– Vor der ersten Inbetriebnahme	6	Entsorgung	27
– Verwendungszweck	6	Technische Daten	27
– Transport / Aufstellort	7		
– Aufstellen	8		
– Ans Stromnetz anschliessen	8		
– Einschalten und Temperatur wählen	9		
– Eiswürfelschale	13		
– Schubfächer	13		
– Geruchsfilter	14		
– Frischeregler	14		
– Frische- / 0 C°-Fach mit automatischem Deckel	14		
– Tür öffnen	14		
Tipps und Tricks	15		
– Was wohin?	15		
– Was Sie wissen sollten	16		
Energiesparen	19		
Zubehör	20		
Stromunterbruch	20		



2 Sicherheitshinweise

Deutsch



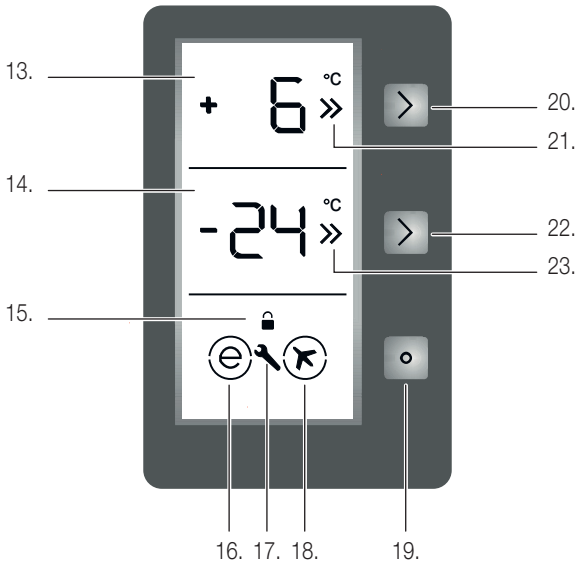
- Bedienungsanleitung vollständig durchlesen und für Nachbenutzer aufbewahren
- Lassen Sie Kinder nicht mit oder in Kühl- und Gefriergeräten spielen – Schlüssel von Gefriergeräten (wo vorhanden) ausser Reichweite von Kindern aufbewahren
- Das Gerät darf nur an einer geerdeten Steckdose (230 V / 50 Hz) mit einer Absicherung von 10 A betrieben werden. Keine Verlängerungskabel und Mehrfachsteckdosen verwenden (Überhitzungsgefahr)
- Den Netzstecker unbedingt ziehen:
 - bei Defekten / Störungen
 - vor jeder Umplatzierung des Gerätes
 - vor jeder Reinigung / Abtauvorgang
- Das Netzkabel darf nie über Ecken oder Kanten herunterhängen oder gar eingeklemmt werden. Netzkabel nicht über heiße Gegenstände legen oder hängen sowie vor Öl schützen
- Netzkabel regelmässig auf Beschädigungen untersuchen. Bei Beschädigung Netzstecker ziehen und Netzkabel-/Stecker sofort durch den MIGROS-Service ersetzen lassen
- Netzstecker/-kabel und Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen berühren. Immer am Stecker und nicht am Kabel ziehen
- Gerät nicht verwenden bei:
 - Gerätestörung
 - beschädigtem Netzkabel
 - wenn das Gerät umgefallen ist oder wenn sonstige Beschädigungen vorliegenIn solchen Fällen das Gerät sofort durch den MIGROS-Service überprüfen und reparieren lassen
- Bei der Wahl des Anwendungsortes müssen folgende Punkte berücksichtigt werden:
 - Gerät auf eine trockene, stabile und ebene Standfläche und nicht direkt unter eine Steckdose stellen
 - Weitere Hinweise auf Seite 6 beachten
 - Das Gerät nur in geschlossenen, trockenen Räumen aufstellen
- Nur Original-Ersatzteile verwenden
- Der Hersteller haftet nicht, wenn die nachstehenden Hinweise nicht beachtet werden
- Anschluss und Aufstellung exakt nach den Angaben des Herstellers vornehmen. Im Zweifelsfall ist ein Fachmann hinzuziehen. Elektrische Anschlussbestimmungen und Angaben auf dem Typenschild müssen übereinstimmen
- Reparaturen und Eingriffe in das Gerät dürfen nur durch den MIGROS-Service durchgeführt werden
- Ausgediente Geräte vom Netz trennen und unbrauchbar machen. Schnapp- und Riegelschlösser (sofern vorhanden) von ausgedienten Geräten entfernen oder unbrauchbar machen, damit sich Kinder nicht selbst einschliessen



- können: Erstickungsgefahr! Danach Gerät einer ordnungsgemässen Entsorgung zuführen
- Das Gerät aussen und innen nicht beschädigen, z.B. durch Aufstechen der Kältemittelkanäle mit scharfen Gegenständen, Abknicken von Rohrleitung, Abkratzen von Oberflächenbeschichtungen usw.. Herausspritzendes Kältemittel kann zu Augenverletzungen führen und ist brennbar. Bei Beschädigung Netzstecker ziehen, Raum gut durchlüften und offenes Feuer oder Zündfunken vermeiden
 - Belüftungsöffnungen des Gerätes nicht abdecken
 - Im Gerät keine explosiven Stoffe (diese könnten durch Funken des Thermostats explodieren) oder elektrische Geräte aufbewahren/anwenden. Hochprozentigen Alkohol nur dicht verschlossen und stehend lagern
 - Glasflaschen mit Flüssigkeiten, die gefrieren können sowie kohlenensäurehaltige Getränke nicht im Gefrierfach lagern
 - Eiswürfel und Wassereis nicht sofort nach dem Herausnehmen aus dem Gefrierfach essen, es können Erfrierungen auftreten
 - Gerät niemals mit einem elektrischen Gerät wie z.B. Haartrockner, Dampfreiniger abtauen: Stromschlaggefahr!
 - Personen, einschliesslich Kinder, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen
 - Dieses Gerät darf von Kindern über 8 Jahren nur verwendet werden, wenn sie überwacht oder über den gefahrlosen Gebrauch eingewiesen werden und sie die Gefahren verstehen, die durch die Benutzung entstehen
 - Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen, da sie die Gefahren nicht erkennen können
 - Das Gerät und seine Anschlussleitung ist von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten
 - Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt
 - Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen
 - in landwirtschaftlichen Anwesen
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen
 - in Frühstückspensionen
 - Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung (230 V) mit der Gerätespannung, welche auf dem Leistungsschild angegeben ist, übereinstimmt
 - Vernichten Sie sämtliche Plastikbeutel, denn diese könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden!



Übersicht der Geräte- und Bedienteile



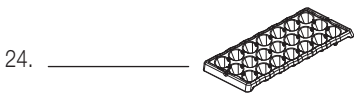
Bedienteil-/Anzeigeteil:

- 13. Temperatur Kühlteil
- 14. Temperatur Gefrierteil
- 15. Kindersicherung
- 16. «Eco»-(Spar-) Betrieb
- 17. Alarm/Störung
- 18. Ferien-Betrieb
- 19. Einstelltaste für Sonderfunktionen/Modus-Taste
- 20. Temperatureinstellung Kühlteil
- 21. SC (Superkühlen) eingeschaltet
- 22. Temperatureinstellung Gefrierteil
- 23. SF (Supergefrieren) eingeschaltet

Deutsch

Zubehör:

- 24. Eiswürfelschale (Symbolbild)
- 25. Eierschale (Symbolbild)



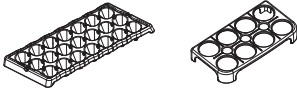


6 Inbetriebnahme

Deutsch



3 Stunden warten!



Vor der ersten Inbetriebnahme

Bitte beachten Sie, dass unsachgemässer Umgang mit Strom tödlich sein kann. Bitte lesen Sie daher die Sicherheitshinweise auf Seite 2 und die nachfolgenden Sicherheitsmassnahmen:

- Das Reinigen darf nur nach Ziehen des Netzsteckers erfolgen
- Gerät nur in trockenen und kühlen Räumen verwenden
- Gerät während des Transports nicht mehr als 45° schwenken und nachher *mindestens 3 Stunden aufrecht stehen lassen*. *Nicht an den Strom anschliessen (Gerät nimmt sonst Schaden)!*

Vor dem ersten Gebrauch die Eiswürfelschale und die Eierschale mit warmem Wasser und etwas Spülmittel gründlich abwaschen. Das Gerät innen und aussen mit einem angefeuchteten Tuch abwischen und gut trockenreiben (siehe «Reinigung» Seite 23).

Verwendungszweck

Der Kombi-Kühlschrank ist zum Kühlen, Einfrieren und Lagern von Lebensmitteln oder von Tiefkühlkost geeignet. Andere Anwendungen sind unzulässig und könnten zudem gefährlich sein.



Hinweis:

- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt



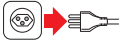
1. Transport / Aufstellort



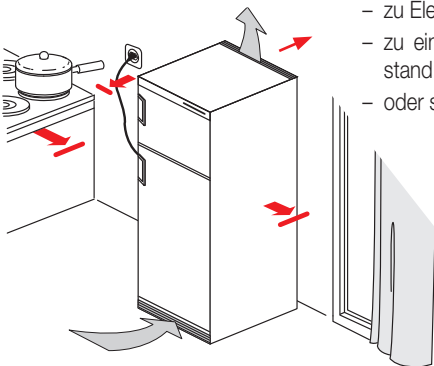
Beim Transport und bei der Wahl des Anwendungsortes müssen folgende Punkte berücksichtigt werden:

- Das Gerät beim Transport nicht mehr als 45° kippen
- Das in diesem Gerät verwendete Kühlmittel Isobutan (R600a), ist sehr umweltfreundlich, aber auch leicht entzündlich. Daher ist beim Transport und Aufstellen darauf zu achten, dass der Kühlkreislauf nicht beschädigt wird. Herausspritzendes Kühlmittel könnte zu Augenverletzungen führen oder sich entzünden.
Im Falle einer Beschädigung unbedingt:
 - Offenes Feuer oder Zündquellen (wie z.B. Lichtschalter) vermeiden
 - Netzstecker ziehen
 - Raum während mehreren Minuten gut durchlüften
 - MIGROS-Service kontaktieren (Nummer auf der Rückseite)

- Gerät auf eine trockene, stabile und ebene Fläche und nicht direkt unter eine Steckdose stellen



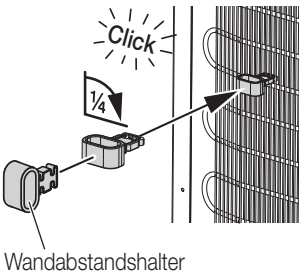
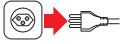
- Das Gerät ist nicht für den Einbau geeignet
- **Netzstecker nicht einstecken!**
- Stellen Sie das Gerät in einem trockenen, belüfteten Raum auf. In einem sehr feuchten Raum könnte sich die Luftfeuchtigkeit am Gerät niederschlagen und Rost verursachen. Nicht im Freien anwenden!
- **Besonders kalte oder extrem warme Räume sind für den Betrieb des Gerätes nicht geeignet. Das Gerät entspricht der Klimaklasse GT/N (= Umgebungstemperatur +16 bis +43 °C)**
- Gerät nicht direkter Sonnenstrahlung aussetzen oder in der Nähe einer Heizung oder eines Herdes anwenden. Die Kühlleistung ist sonst zu klein und der Stromverbrauch steigt markant an
- Der Abstand zur Decke muss mindestens 15 cm betragen
- Wenn sich die Aufstellung neben einer Wärmequelle nicht vermeiden lässt, beachten Sie bitte folgende **Mindestabstände**:
 - zu Elektroherden 3 cm und zu Kohle- oder Ölstellherden 30 cm
 - zu einem anderen Kühl- oder Gefrierschrank 2 cm (Lüftungsabstand wegen Schwitzwasserbildung)
 - oder stellen Sie eine geeignete Isolierplatte dazwischen





8 Inbetriebnahme

Deutsch



Wandabstandshalter

2. Aufstellen

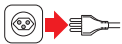
- **Netzstecker nicht einstecken!**
- Bevor Sie Ihr Gerät an den vorgesehenen Platz schieben, sollten Sie **kontrollieren, ob an der Geräterückseite Rohrleitungen** durch den Transport **verbogen** sind und am Gerät anliegen oder die Wand berühren könnten. Beim Betrieb würde dies störende Geräusche verursachen
- Falls sich auf der Rückseite des Gerätes noch Styropor-Stücke (= Transportschutz) befinden, diese vorsichtig entfernen
- Wandabstandshalter am oberen Teil des Kondensators (= Riffelblech) befestigen: Halter vertikal stellen und dann in Kondensator stecken und mit einer 1/4-Drehung befestigen
- Durch Drehen der beiden vorderen Füße kann die Höhe individuell eingestellt werden (z.B. bei Bodenunebenheiten). Auf stabilen Stand des Gerätes achten!
- Der Türanschlag kann von rechts nach links gewechselt werden (s. S. 24)

3. Ans Stromnetz anschliessen

Beachten Sie bitte die Sicherheitsvorschriften auf Seite 2.



3 Stunden



- **Wichtig: Netzstecker nicht einstecken!**
Bevor der Kühlschrank ans Stromnetz angeschlossen wird, muss er mindestens 3 Stunden in der aufrechten Position stehen, damit sich die Kühlflüssigkeit im Inneren setzen kann! Das Gerät nimmt sonst Schaden (keine Garantie)!

- Keine Verlängerungskabel und Mehrfachsteckdosen verwenden! Diese könnten eine Überlastung des Anschlusses zur Folge haben
- Der Zugriff zum Netzstecker muss nach der Installation jederzeit gewährleistet sein oder es muss möglich sein, die Netztrennung über einen zweipoligen Schalter zu erreichen
- In der Zwischenzeit kann das Gerät innen feucht ausgewischt und trockengerieben werden (siehe auch «Reinigung» Seite 23)
- Um eine Beschädigung des Kompressors zu vermeiden, muss nach dem Ausschalten (oder nach Ziehen/Wiedereinstecken des Netzsteckers) mindestens 10 Minuten gewartet werden, bevor das Gerät wieder eingeschaltet wird

Tipps:

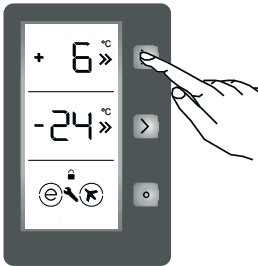
- **Gerät** über die gleiche Sicherung, wie die Beleuchtung anschliessen (z.B. im Keller). Sollte die Sicherung unbemerkt ausfallen, würde dies spätestens beim Einschalten des Lichtes auffallen. Bei einer unabhängigen Sicherung würde der Unterbruch unter Umständen zu spät bemerkt werden. Fragen Sie im Zweifelsfall einen Elektroinstallateur
- Netzstecker beschriften, damit er nicht irrtümlich gezogen wird



4. Einschalten und Temperatur wählen



- Das Gerät ist nach dem Einstecken des Netzsteckers betriebsbereit und schaltet sich automatisch ein



Temperatureinstellung Kühlschrank

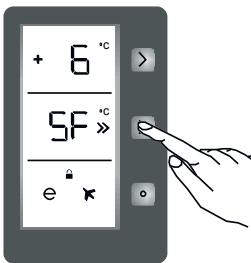
Ab Werk ist die Kühlschrank-Temperatur auf +4 °C voreingestellt. Die aktuelle Temperatur erscheint im oberen Teil der Anzeige.

- **Temperatur ändern:** Taste neben der oberen Anzeige 1x drücken, um den zuletzt eingestellten Wert anzuzeigen
- Gewünschte Temperatur durch wiederholtes Drücken der Taste auswählen (+8°C, +6°C, +5°C, +4°C, +2°C oder «SC» für Superkühlen), dann Taste loslassen
- Nach einigen Sekunden wird wieder die aktuelle Innentemperatur angezeigt. Ist Superkühlen eingeschaltet, erscheint rechts von der Anzeige zusätzlich das »-Symbol
- Superkühlen bedeutet maximale Kühlleistung; Details s. Seite 10

Temperatureinstellung Gefrierschrank

Ab Werk ist die Gefrierschrank-Temperatur auf -18 °C voreingestellt. Die aktuelle Temperatur erscheint im mittleren Teil der Anzeige.

- **Temperatur ändern:** Taste neben der mittleren Anzeige 1x drücken, um den zuletzt eingestellten Wert anzuzeigen
- Gewünschte Temperatur durch wiederholtes Drücken der Taste auswählen (-16°C, -18°C, -20°C, -22°C, -24°C oder «SF» für Supergefrieren), dann Taste loslassen
- Nach einigen Sekunden wird wieder die aktuelle Innentemperatur angezeigt. Ist Supergefrieren eingeschaltet, erscheint rechts von der Anzeige zusätzlich das »-Symbol
- Supergefrieren bedeutet maximale Gefrierleistung; Details s. Seite 10



- Das Gerät kühlt ab, bis die eingestellten Temperaturen erreicht werden
- Bei der ersten Inbetriebnahme und je nach Umgebungstemperatur, benötigt der leere Gefrierschrank bis 24 Stunden, um auf die gewünschte Temperatur abzukühlen
- Erst dann **Lebensmittel in den Gefrierschrank** geben. Immer nur kleinere Mengen pro Einfriervorgang in den Schrank geben (die Innentemperatur erhöht sich sonst zu stark und Speisen, die sich bereits im Inneren befinden, tauen auf)

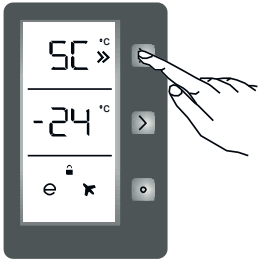
Fortsetzung ...





10 Inbetriebnahme

Deutsch



Zusatzfunktionen:

Superkühlen «5C»

- Superkühlen bedeutet maximale Kühlleistung. Diese Funktion benötigt am meisten Strom und wird daher dann empfohlen, wenn beispielsweise viele Speisen in den Schrank gegeben werden oder vorübergehend die Türe häufig geöffnet wird (z.B. während einer Party). Bei Einschalten der Funktion ertönt zuerst ein unterbrochener Signalton und das Gerät schaltet dann auf maximale Kühlleistung (es wird «5C» angezeigt)
- **Superkühlen-Funktion ein-/ausschalten** wie auf der vorhergehenden Seite 9 beschrieben

Hinweise:

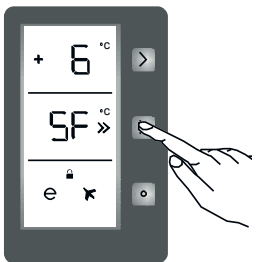
- Für beste Funktion Superkühlen einige Stunden vorher aktivieren
- Ist Superkühlen eingeschaltet, können die beiden Funktionen «Eco / Spar» oder «Ferien» nicht gewählt werden

Supergefrieren «5F»

- Supergefrieren bedeutet maximale Gefrierleistung. Diese Funktion benötigt am meisten Strom. Sie wird daher, zum Einfrieren von grossen Lebensmittelmengen, frischer Lebensmittel, zum besonders schnellen Einfrieren oder zur Langzeitlagerung von Saison-Lebensmitteln empfohlen. Für beste Funktion Supergefrieren einige Stunden vorher aktivieren
- **Supergefrier-Funktion ein-/ausschalten** wie auf der vorhergehenden Seite 9 beschrieben

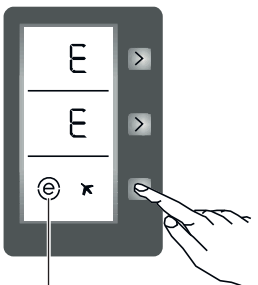
Hinweis:

- Ist Supergefrieren eingeschaltet, können die beiden Funktionen «Eco / Spar» oder «Ferien» nicht gewählt werden

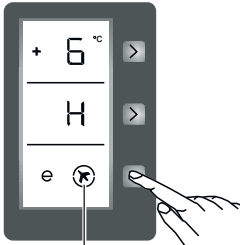


«Eco»-/Spar-Betrieb «E»

- In diesem Spar-Betrieb verbraucht das Gerät noch weniger Energie und bietet gleichzeitig optimale Lagerbedingungen
- **«Eco»-Betrieb einschalten:** Modus-Taste so oft drücken, bis ein **Kreis um das «e»-Symbol** erscheint. Taste loslassen. Nach ca. 1 Sek. blinkt der Kreis dreimal, es ertönt ein unterbrochener Signalton und das Gerät schaltet auf Spar-Betrieb (es wird in beiden Anzeigen «E» angezeigt)
- **«Eco»-/Spar-Betrieb ausschalten:**
 - Modus-Taste drücken (der **Kreis um das «e»-Symbol** verschwindet und das Gerät schaltet wieder auf die früher eingestellten Temperaturen um)
 - auf Superkühlen und / oder Supergefrieren umschalten (siehe oben)



Eingeschaltet:
Kreis um «e»-Symbol



Kreis um «K»-Symbol

Ferien-Betrieb «H»

- Im Ferien-Betrieb kann die Kühlleistung zusätzlich reduziert werden, da bei Abwesenheit kein Kälteverlust durch das Türöffnen entsteht
- **Ferien-Betrieb einschalten:** Modus-Taste so oft drücken, bis ein **Kreis um das «K»-Symbol** erscheint. Taste loslassen. Nach ca. 1 Sek. blinkt der Kreis dreimal, es ertönt ein unterbrochener Signalton und das Gerät schaltet auf Sparbetrieb (es wird in der unteren Anzeige «H» für Holiday/Ferien angezeigt)
- **Ferien-Betrieb ausschalten:**
 - Modus-Taste drücken (der **Kreis um das «K»-Symbol** verschwindet und das Gerät schaltet wieder auf die früher eingestellten Temperaturen um)
 - auf Superkühlen und / oder Supergefrieren umschalten (siehe Seite 10)

Hinweis:

- Ist Superkühlen eingeschaltet, können die beiden Funktionen «Eco / Spar» oder «Ferien» nicht gewählt werden

Getränkékühl-Betrieb «dc»

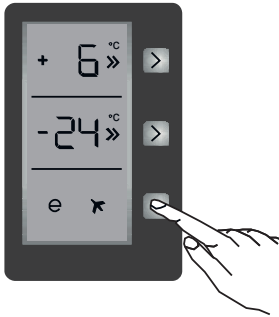
- Um ein schnelleres Kühlen von frisch eingelagerten Getränken zu ermöglichen, kann im Getränkekühl-Betrieb die Kühlleistung mehrere Minuten erhöht werden
- **Getränkékühl-Betrieb einschalten:** Modus-Taste **3 Sekunden** gedrückt halten. In der oberen Anzeige blinkt «05» für 5 Minuten. Durch wiederholtes Drücken der Modus-Taste die gewünschte Dauer einstellen (05, 10, 15, 20, 25 oder 30 Minuten). Es gilt: je mehr Getränke eingelagert werden, desto länger einstellen
- Taste loslassen. Nach ca. 1 Sek. ertönt ein unterbrochener Signalton und das Gerät schaltet auf Getränkekühl-Betrieb (in der oberen Anzeige blinkt die runterzählende Minutenanzeige und in der unteren Anzeige erscheint «dc» für «DownCoolen»/Runterkühlen)
- **Getränkékühl-Betrieb ausschalten:**
 - Modus-Taste 3 Sekunden gedrückt halten

Fortsetzung ...



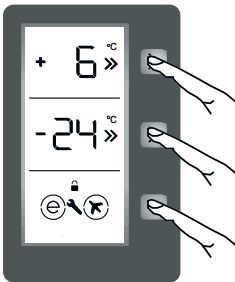
12 Inbetriebnahme

Deutsch



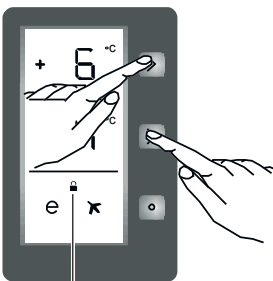
Bildschirmbeleuchtung ein-/ausschalten

- Schaltet die Bildschirm-Beleuchtung ein/aus
- **Bildschirmbeleuchtung ausschalten:** Modus-Taste während **5 Sekunden** drücken. Die Beleuchtung leuchtet nur noch, wenn eine Taste gedrückt wird. 5 Sekunden nach dem letzten Tastendruck erlischt sie wieder automatisch
- **Bildschirmbeleuchtung einschalten:**
 - Modus-Taste 5 Sekunden gedrückt halten




Innenbeleuchtung temporär ein-/ausschalten

- Schaltet die Kühlschrank-Beleuchtung beim Öffnen der oberen Türe vorübergehend aus
- **Licht ausschalten:** alle drei Tasten gedrückt halten und eine der beiden Türen dreimal öffnen und schliessen. Die Beleuchtung ist jetzt ausgeschaltet
- **Licht einschalten:**
 - alle drei Tasten gedrückt halten und eine der beiden Türen dreimal öffnen und schliessen. Die Beleuchtung ist jetzt wieder eingeschaltet oder
 - Nach 24 Stunden aktiviert sich die Beleuchtung wieder automatisch



«»Schloss-Symbol

Kindersicherung/Tastensperre

- Blockiert das Tastenfeld, damit Kinder die Einstellungen nicht verändern können
- **Tastensperre einschalten:** Kühlteil- und Gefrierteiltaste gleichzeitig während 5 Sekunden drücken. Das «»-Symbol leuchtet auf
- **Tastensperre ausschalten:**
 - Kühlteil- und Gefrierteiltaste gleichzeitig während 5 Sekunden gedrückt halten
 - Nach einem Stromunterbruch oder bei gezogenem Netzstecker wird die Sperre ebenfalls aufgehoben



Hinweise:

- Die Innentemperatur bzw. das Erreichen der tiefsten Temperatur hängt nicht nur von der Einstellung des Temperaturreglers ab, sondern auch:
 - wie oft und wie lange die Tür geöffnet wird
 - wieviele Lebensmittel eingelagert werden und
 - wie hoch die Umgebungstemperatur ist (siehe auch Seite 7)
- Der Stromverbrauch steigt mit der Lebensmittelmenge im Gerät, einer höheren Umgebungstemperatur und bei häufigem Öffnen der Türe
- Falls der Netzstecker gezogen wurde, vor dem erneuten Einstecken mindestens 10 Minuten warten
- Keine Flaschen oder Dosen in den Gefrierschrank geben (diese bersten/explodieren, beschädigen das Gerät und können Verletzungen verursachen)

- Um Erfrierungen zu vermeiden, nicht mit nassen Händen gefrorene Speisen oder kalte Gehäuseteile berühren
- Das Gerät ist nur durch Ziehen des Netzsteckers komplett ausgeschaltet

5. Eiswürfelschale

- **Eiswürfel zubereiten:** Schale mit max. 2/3 Wasser befüllen und in Gefrierschrank stellen. Zum einfachen Lösen der Würfel, Schale leicht biegen. Keine scharfen Gegenstände verwenden, um eine angefrorene Schale zu entfernen!
- Die Eiswürfelschale kann im oberen Teil des obersten Gefrierfaches gelagert werden

6. Schubfächer

- **Schubfächer entnehmen:** Schubfach bis zum Anschlag rausziehen, leicht anheben und herausnehmen

Fortsetzung ...



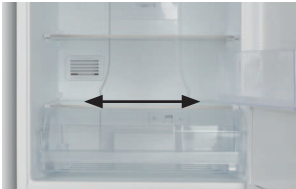
14 Inbetriebnahme

Deutsch



7. Geruchsfilter

- Dieser blockiert schlechte Gerüche und befindet sich hinter der linken, kleinen Gemüseschublade



8. Frischeregler

- Am hinteren Rand des untersten Glstablars befindet sich ein Frischeregler. Bei gefüllter, grosser Gemüseschublade sollte dieser durch seitliches Verschieben geöffnet werden. Die Luftzirkulation wird so verbessert und Kondensation am Glstablar verhindert



9. Frische- / 0 °C-Fach mit automatischem Deckel

- Im unteren Teil des Kühlschranks befindet sich das Frischfach
- In dem dieses nach aussen gezogen wird, öffnet sich der Deckel automatisch
- Verwendung als:
 - **0 °C-Fach.** Dazu den rückseitigen Regler (Kreis) in die **geöffnete** Stellung schieben. So eignet es sich für Lebensmittel, die trotz der Temperatur von 0 °C nicht einfrieren, z.B. für rohen oder leicht gepökelten Fisch, Reis etc..
 - **Frishfach:** rückseitigen Regler in die **geschlossene** Stellung schieben. So erlaubt es Lebensmittel länger frisch und «knackig» zu bleiben
 - **Hinweis:** das Fach ist nicht zum Einfrieren oder für die Eiswürfelherstellung geeignet
- **Frishfach entnehmen:** Deckel ganz öffnen und Fach gegen aussen ziehen. Räder des Faches aus der Schiene nehmen, um das Fach zu entfernen

10. Tür öffnen

- Nach dem Schliessen der Gefrierschranktür ist ein erneutes Öffnen der Tür schwierig (es bildet sich im Inneren ein Unterdruck)
- Warten Sie daher zwei bis drei Minuten mit dem Öffnen, damit sich der Unterdruck ausgleichen kann
- Tür jeweils nur kurz öffnen, um Energie zu sparen



11. Was wohin?

1. Oberes Abteil

- In das obere Regal gehören Milchprodukte, Fertigspeisen, Frischkäse, Kuchen, Essresten, Backwaren etc.

2. Unteres Abteil

- Frisches Fleisch, Fisch, Eier- / Rahmspeisen, Teig, Rohmilchprodukte und Halbkonserven mit dem Hinweis «Kühl lagern», gehören an den kältesten Ort (abgesehen vom Gefrierschrank), direkt über den Gemüseschubladen

3. Gemüseschublade

- In der Gemüseschublade sind Obst, Gemüse und Salat gut aufgehoben

4. Gefrierschrank

- Alle Lebensmittel, die eingefroren werden können. Temperaturregler zum Einfrieren von Speisen einige Stunden vorher auf die tiefste Stufe stellen (= «SF» Superfrieren; s. Seite 9 und 10), wenn frische Lebensmittel eingefroren werden sollen
- Um Strom zu sparen, Gefrierschrank-Tür jeweils nur kurz öffnen. Bei Nichtgebrauch des Gefrierteils, auf eine höhere Temperatur (bzw. tiefere °C-Zahl) stellen

5. Obere Türfächer

- Eier, Butter und Abgepacktes müssen nur sehr leicht gekühlt sein und passen am besten in die oberen offenen Türfächer

6. Untere Türfächer

- Getränke gehören in die Türabteile, weil sie nur leicht gekühlt werden müssen





12. Was Sie wissen sollten

12.1. Kühlschrank

Zum Kühlen nicht geeignete Lebensmittel

- Es gibt Lebensmittel, die für die Lagerung im Kühlschrank nicht geeignet sind, beispielsweise:
 - Kälteempfindliche Lebensmittel wie Ananas, Auberginen (werden bitter), Avocados, Bananen, Gurken (werden glasig), Granatäpfel, Kartoffeln (werden süß), Mangos, Orangen (Aromaverlust), Papayas, Peperoni, Passionsfrüchte, Tomaten, Zitrusfrüchte (harte Schale) und Zucchini
 - Obst, das nachreifen soll
 - Hartkäse (Parmesan)

Beim Einkauf beachten

- Kaufen Sie nur allerfrischeste Lebensmittel, da diese am längsten haltbar sind. Bereits einsetzende Alterung lässt sich nicht mehr rückgängig machen
- Kühlkette nie unterbrechen (z.B. Lebensmittel nicht zu lange in einem warmen Auto transportieren)
- Aufgetaute Lebensmittel nicht mehr einfrieren, sondern umgehend konsumieren

Lebensmittel richtig lagern

- Normalerweise sollten Lebensmittel nur verpackt/zugedeckt gelagert werden. Dies verhindert das Austrocknen, die Übertragung von Fremdgerüchen und eventuell vorhandenen Bakterien
- **Obst und Gemüse** kann normalerweise unverpackt in die Gemüseschublade gegeben werden
- Es ist zu beachten, dass nicht alle Obst- und Gemüsesorten zusammen in der Schublade aufbewahrt werden können, da sie beispielsweise den Geschmack übernehmen (z.B. Rüebl von Zwiebeln)
- Es gibt auch Lebensmittel, die viel vom Naturgas Ethylen abgeben (z.B. Äpfel, Aprikosen, Avocados, Birnen, Bohnen, Blaubeeren, Feigen, Nektarinen, Pfirsiche, Pflaumen oder Melonen), worauf andere Obst-/Gemüsesorten empfindlich reagieren und dadurch viel schneller verderben. Sorten, die sehr empfindlich auf das Naturgas **anderer** Sorten reagieren, sind z.B. Äpfel, Birnen, Aprikosen, Broccoli, Blumenkohl, Gurken, Honigmelone, Kiwis, Mangos, Nektarinen, Pfirsiche, Rosenkohl und Tomaten. Daher z.B nie Äpfel und Broccoli zusammen lagern. Der Broccoli würde sonst viel schneller verderben
- **Fleisch** in offenen Folien und /oder leicht abgedeckten Gefäßen aufbewahren. Die dadurch entstehende Abtrocknung der Fleischoberfläche hat eine keimhemmende Wirkung und ermöglicht eine längere Haltbarkeit





- Wichtig:** Unterschiedliche Fleischsorten dürfen sich nicht berühren und müssen daher durch Verpackungen getrennt sein. Sonst tritt eine Keimübertragung und vorzeitiges Verderben ein
- **Eiweissreiche Lebensmittel** wie z.B. Schalen- und Krustentiere verderben schneller als Fleisch
 - Die **richtig eingestellte Temperatur** (siehe Seite 9) und Hygiene verzögern die Vermehrung von Bakterien, wie z.B. Salmonellen
 - **Wichtig:** Beim Essen überlagerter Lebensmittel besteht die Gefahr einer Lebensmittelvergiftung. Die Lagerdauer hängt von vielen Faktoren ab, wie vom Frischegrad, der Qualität der Lebensmittel und von der Lagertemperatur. Beachten Sie die Lagerhinweise und Aufbrauchfristen der Lebensmittelhersteller!

Typische Lagerdauer in Kühlschrank

Lebensmittel	Lagerdauer	Lebensmittel in welches Kühlfach legen?
Obst und Gemüse	1 Woche	In die Gemüseschublade
Fisch und Fleisch	2-3 Tage	In Kunststoffbeutel, Folie oder einer Frischhaltebox (auf der Glasablage)
Frischer Käse	3-4 Tage	Im oberen Abteil
Butter, Margarine	1 Woche	Im Spezialfach in der Tür
Produkte in Flaschen, Milch und Joghurt	Bis zum Verfallsdatum	Im Spezialfach in der Tür
Eier	1 Monat	Im Eierfach in der Tür
Gekochte Speisen		Im oberen Abteil

12.2. Gefrierfach

Zum Gefrieren nicht geeigneter Lebensmittel

- Es gibt Lebensmittel, die für die Lagerung im Gefrierfach nicht geeignet sind, beispielsweise: Rohe Äpfel oder Birnen, Blattsalat, Eier in Schale, Mayonnaise, Radischen, Rettich, Sauerrahm, Zwiebeln oder Weintrauben

Beim Einkauf beachten

- Tiefkühlkost immer am Schluss des Einkaufs auswählen, um eine möglichst lange Aufbewahrungszeit zu erreichen
- Keine defekte Verpackungen oder Lebensmittel, die nicht bei mindestens -18 °C gelagert wurden, kaufen (Temperaturanzeigen in Kühltruhen/-schränken beachten)
- «Silbrige Gefrierguttaschen» für den Heimtransport verwenden und Waren nicht zu lange, z.B. in warmem Auto, transportieren
- Gefriergut zuhause sofort in Gefrierfach legen

Beim Einfrieren beachten

- **Einfrierleistung**; es können innert 24 Stunden maximal 10 kg Lebensmittel eingefroren werden
- Zum Einfrieren nur **frische Lebensmittel bester Qualität** verwenden
- **Frisches Gemüse und Obst** sofort nach der Ernte einfrieren, um ihre Nährwerte, Struktur, Farbe und Geschmack zu erhalten
- **Gemüse** vor dem Einfrieren blanchieren (= portionenweise für 2 bis 3 Minuten in kochendes Wasser geben und dann im Eiswasser abschrecken). Geschmack, Vitamin C und Farbe bleiben durch diesen Vorgang erhalten. Gemüse dabei **NICHT** salzen oder würzen, da dies zu unerwarteten Geschmacksveränderungen führen kann
- Lebensmittel in **Gefrierbeutel** oder Gefriergefäss mit Deckel geben. Sehr gut eignen sich auch Vakuumgefrierbeutel
- **Fleischstücke** wie Plätzli, Koteletts usw. einzeln einfrieren, bzw. mit Kunststoffolie trennen, damit nicht alles zu einem Block zusammenfriert. **Gehacktes** in Portionsgrösse einfrieren
- Zum Einfrieren ist mageres **Fleisch** besser geeignet als fettes
- Speisen **vor dem Einfrieren** nur leicht salzen/würzen (kann sonst zu unerwarteten Geschmacksveränderungen führen)
- Es ist sehr wichtig, dass **Lebensmittel möglichst schnell** bis in den Kern eingefroren werden. Daher jeweils nur kleine Portionen in das Gefrierfach geben. Gefriergut möglichst breitflächig in das Gefrierfach legen, damit die Kälte schnell eindringen kann
- Wird **zu viel auf einmal eingefroren**, dauert der Einfriervorgang sehr lange und beim Auftauen entsteht eine grosse Wasserlache (= Flüssigkeit des Gefrierguts). Ausserdem ist die Lagerdauer verkürzt
- Achten Sie beim Einfrieren darauf, dass das neue Gefriergut nicht in Kontakt mit bereits eingefrorenen Lebensmitteln kommt. Diese könnten sonst an den Kontaktstellen auftauen
- **Keine warmen, frisch gekochten Speisen** in das Gefrierfach geben, da sonst bereits eingefrorene Lebensmittel auf-/antauen. Warme Speisen erst auf Raumtemperatur abkühlen lassen und dann 2 bis 3 Stunden im Kühlschrank vorkühlen

Wichtig:

- An-/aufgetautes Gefriergut niemals wieder einfrieren, da dies zu Lebensmittelvergiftungen führt! An-/aufgetautes entweder umgehend konsumieren oder zuerst zubereiten und dann wieder einfrieren
- Verbrauchsdatum bei Tiefkühlkost beachten. Die Haltbarkeit reduziert sich, wenn die Lebensmittel auf dem Transportweg nicht 100% gekühlt wurden



Tipps und Tricks

Typische Lagerdauer im Gefrierfach

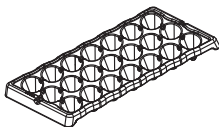
Lebensmittel	Vorbereitung	Lagerdauer (Monate)	Auftauzeit (Stunden bei Raumtemperatur)
Kalbsbraten, Rindssteak	In Folie verpackt	6 - 10	1 - 2
Kalbsgeschnetzeltes	In Gefrierbehälter	6 - 10	1 - 2
Hackfleisch	In Gefrierbehälter; nicht würzen	1 - 3	2 - 3
Poulet	In Folie verpackt	7 - 8	10 - 12
Fangfrischer Fisch, Forelle, Karpfen, Thun- fisch, Wels	Muss ausgenommen, gut gewaschen und (auch innen) getrocknet werden. Anschließend teilen, Kopf und Schwanz wo geeignet abschneiden.	2	Bis gut aufgetaut
Grüne Bohnen	Waschen und in kleine Stücke schneiden	10 - 13	Kann sofort ohne Auftauen zubereitet werden
Aprikosen, Pfirsiche	In zwei Hälften zerteilen und Kern entfernen	4 - 6	4 Std. im Kühlschrank
Erdbeeren, Himbeeren	Waschen und säubern	8 - 12	2 Std. bei Raumtemperatur
Brot	In Folie verpackt	4 - 6	2 - 3 Std. bei Raumtemperatur 4 - 5 Min. im Backofen (220 - 225 °C)

Energiesparen



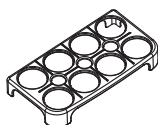
Mit den nachfolgenden Tipps lässt sich einfach Energie sparen:

- Gerät in einen belüfteten Raum, ohne direkte Sonnenbestrahlung (des Gerätes) und nicht neben Wärmequelle stellen (Heizung, Herd etc.)
- Tiefste Temperatur nur einstellen, wenn diese benötigt wird
- Tür immer nur kurz öffnen und Ordnung im Kühlschrank halten (durch langes Suchen bleibt die Tür länger offen)
- Warme/gekochte Speisen zuerst ausserhalb des Gerätes abkühlen lassen und erst dann in Gerät legen
- Lebensmittel gut verpacken/abdecken (durch Verdunsten und Kondensieren von Flüssigkeiten wird mehr Energie verbraucht)
- Gefriergut im Kühlschrank auftauen lassen (aus Gefrierteil in Kühlschrank legen)
- Gerät nicht überfüllen, damit die Luft im Inneren gut zirkulieren kann
- «Eco»-/Spar-Betrieb verwenden (siehe Seite 10)
- Türdichtungsgummi weich und sauber halten und darauf achten, dass nichts in der Tür eingeklemmt wird. Verschlossene Dichtungen ersetzen
- Geräte-Rückseite in regelmässigen Abständen vorsichtig abstauben (z.B. mit Staubsauger mit aufgesetztem Staubpinsel)



Eiswürfelschale

- Eiswürfelschale zu $\frac{2}{3}$ mit Wasser füllen und diese im oberen Teil des obersten Gefrierfaches lagern. Es dauert 2 bis 3 Stunden, bis Eiswürfel entstehen
- Falls die Schale am Boden anfriert, dürfen keine spitzen oder scharfe Gegenstände zum Ablösen verwendet werden
- Die Eiswürfel lassen sich einfacher aus der Schale lösen, indem diese leicht verbogen wird



Eierschale

- Eierschale in obere Türfächer legen

Stromunterbruch

- Bei einem Stromunterbruch die isolierende Türe nicht öffnen; die Temperatur bleibt so im Inneren am längsten tief
- Bei einem langen Stromunterbruch, Speisen umgehend konsumieren und nicht wieder einfrieren!

Störungen



Reparaturen am Gerät dürfen nur durch den MIGROS-Service durchgeführt werden. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen.

Bei unfachgerechten Reparaturen kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. In diesem Fall erlischt auch der Garantianspruch.

Falls Sie eine Störung mit Hilfe der folgenden Übersicht nicht selber beheben können, wenden Sie sich an den nächsten MIGROS-Kundendienst oder an den MIGROS-Service (Telefonnummer auf der Rückseite dieser Anleitung).



Störungen

Fehler	Mögliche Ursache(n)	Behebung
Gerät kühlt nicht	Stromunterbrechung	Sicherung kontrollieren (Licht einschalten; gibt es einen Stromausfall?)
	Netzstecker ist nicht / nur lose in der Steckdose	Stecker (ganz) einstecken (Seite 8), keine Verlängerungskabel und Mehrfachstecker verwenden
Schwache / nachlassende Kühlleistung oder Kompressor läuft ununterbrochen	Gerät wird bei falscher Raum-/Umgebungstemperatur angewendet	Das Gerät entspricht der Klimaklasse GT/N und darf nur bei einer Raumtemperatur von +16 bis +43 °C und nicht im Freien eingesetzt werden
	Türe wurde häufig geöffnet	Maximale Kühlung einstellen (s. Seite 9 und 10)
	Temperaturregler zu hoch eingestellt	
	Es wurden grössere Mengen Lebensmittel auf einmal eingelagert	Nicht zu grosse Mengen gleichzeitig in Kühlschrank geben
	Kühlmaschine und Wärmetauscher sind stark verstaubt (Rückseite)	Abstauben (s. Seite 23)
	Belüftung des Gerätes behindert	Lüftungsgitter freimachen und Fremdkörper entfernen (s. Seite 8)
	Türe ist nicht (ganz) geschlossen	Türe schliessen, Türdichtungsgummi reinigen
Geräusche: – laut, klappernd oder klirrend	Gerät steht nicht fest und gerade	Unterlegen, bzw. mit Stellfüssen ausgleichen (s. Seite 8)
	Gerät steht zu nahe an Wand	Gerät etwas von Wand wegziehen
– Blubbern	Kühlmittel fließt durch Kühlsystem	Kein Fehler
– Brummen	Geräusch von Kompressor	Kein Fehler
– Klicken	Geräusch von Thermostat	Kein Fehler



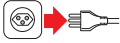
22 Störungen / Warnanzeigen

Deutsch

Anzeige	Fehler	Mögliche Ursache(n)	Behebung
SR	Fehler / Warnung	Ein oder mehrere Teile sind defekt oder ein Fehler in der Kühlung ist aufgetreten	An MIGROS-Kundendienst wenden (s. letzte Seite)
LF	Gefrierteil nicht kalt genug	Diese Meldung tritt insbesondere nach längeren Stromausfällen auf	<p>Lebensmittel umgehend konsumieren und/oder zubereiten und wieder einfrieren</p> <p>Stellen Sie die Temperatur des Gefrierteils auf niedrigere Werte oder wählen Sie die Funktion Schnelfrieren, bis der Gefrierteil wieder die normale Temperatur aufweist</p> <p>Geben Sie keine frischen Nahrungsmittel in das Gerät, bis der Fehler behoben ist</p>
LC	Kühlteil nicht kalt genug	Die Idealtemperatur für den Kühlteil beträgt +4 °C. Wenn Sie diese Warnung sehen, besteht die Gefahr, dass Ihre Lebensmittel verderben	<p>Stellen Sie die Temperatur des Kühlteils auf niedrigere Werte oder wählen Sie die Funktion Superkühlen, bis der Kühlteil wieder die normale Temperatur aufweist</p> <p>Öffnen Sie die Tür nicht zu oft, bis der Fehler behoben ist</p>
LF und LC	Nicht kalt genug Warnung	Kombination aus den Fehlertypen LF und LC	Dieser Fehler ist zu sehen, wenn Sie das Gerät erstmals in Betrieb nehmen. Er verschwindet, sobald die Teile die normale Betriebstemperatur erreichen
HC	Kühlteil zu kalt	Nahrungsmittel beginnen auf Grund der zu niedrigen Temperatur einzufrieren	<p>Überprüfen Sie, ob der Superkühlen-Betrieb aktiv ist</p> <p>Erhöhen Sie die Temperatureinstellung für den Kühlteil</p>
LOPO	Niederspannungswarnung	Gerät schaltet aus, falls die Versorgungsspannung unter 170 V abfällt	Dies ist keine Fehlfunktion. Dadurch wird eine Beschädigung des Kompressors verhindert. Wenn die Spannung wieder den erforderlichen Wert erreicht, erlischt die Warnung



Aufbewahrung / Wartung



- Bei Nichtgebrauch oder längerer Abwesenheit (z.B. Ferien) das Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen und das Gerät reinigen
- Bewahren Sie den Kühlschrank an einem trockenen, staubfreien und für Kinder unzugänglichen Ort auf. Kinder erkennen die Gefahren nicht, die von einem Gerät ausgehen können (z.B. durch Ersticken bei geschlossener Tür)
- Halten Sie die Türe bei längerem Nichtgebrauch offen, um einer Geruchs- oder Schimmelbildung vorzubeugen
- Der Kühlschrank ist wartungsfrei und braucht nicht geschmiert oder geölt zu werden. Kabel und Stecker regelmässig auf Beschädigungen untersuchen

LED-Lampe wechseln

- An MIGROS-Kundendienst wenden (s. letzte Seite)

Reinigung

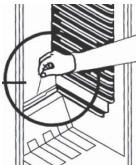
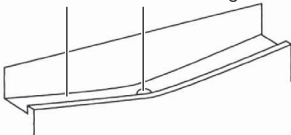


- Gerät in regelmässigen Abständen reinigen
- Immer Netzstecker ziehen!
- Türdichtungsgummi sauber halten und daher regelmässig reinigen
- Lüftungsgitter, Rückwand und Kompressor (auf der Rückseite) ebenfalls in regelmässigen Abständen vorsichtig abstauben (z.B. mit Staubsauger mit aufgesetztem Staubpinsel)
- **Keine scheuernden Reinigungs- oder Reinigungshilfsmittel oder Alkohol, Verdünner, Petrol, Essig etc. anwenden**
- **Innenteile und Zubehör nicht im Geschirrspüler reinigen**



Abtauen

Ablaufrille Ablauföffnung



Kühlteil

- Das Kühlteil taut sich während des Betriebs selber ab. Das Tauwasser fliesst durch die Ablaufrille in die Verdunstungsschale und verdunstet dort automatisch. Die Ablaufrille befindet sich im unteren, hinteren Teil des Kühlraumes
- Ca. alle 1 bis 3 Monate, Ablaufrille/-öffnung reinigen, damit das Wasser ungehindert ablaufen kann. Ist die Öffnung verstopft, diese mit z.B. einer Stricknadel, vorsichtig durchstossen und reinigen. Nach der Reinigung maximal 1/2 Glas Wasser in die Ablaufrille leeren; kontrollieren, ob das Wasser ungehindert durch die Ablauföffnung abfließt

Gefrierteil/Gefrierfächer

- Das Gerät verfügt über die sogenannte «No Frost»-Technologie, die ein Vereisen des Gerätes verhindert und muss daher nicht abgetaut werden

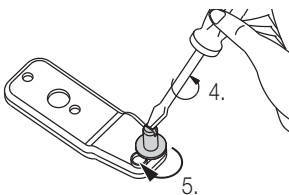
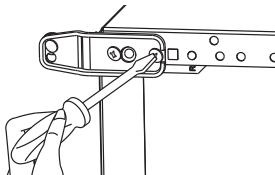
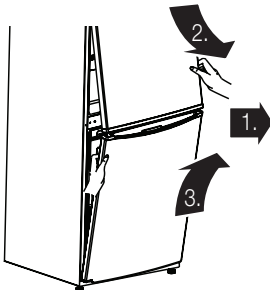
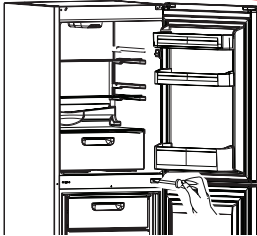


24 Türanschlag wechseln

Deutsch



Abdeckungen



Der Türanschlag kann von rechts nach links gewechselt werden. Der Wechsel kann auch durch den MIGROS-Service durchgeführt werden. Für diese Arbeit ist eine zweite Person nötig.

Wichtig:

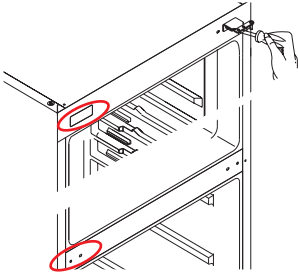
- Vor dem Wechsel Netzstecker ziehen
- Abdeckungen an Kühlschrank Türverkleidung entfernen
- Die beiden Schrauben des mittleren Scharniers lösen
- Türen auf der Höhe des mittleren Scharniers gegen sich ziehen (1.)
- Obere Türe nach unten ziehen, um sie beim oberen Scharnier auszuhängen (2.). Tür zur Seite legen
- Kleine Türe nach oben aus dem unteren Scharnier ziehen (3.)
- Weiche Decke neben Kühlschrank auf Boden legen
- Kühlschrank zu zweit zur Seite kippen und auf Decke legen (verhindert Kratzer)
- Die beiden Stellfüsse abschrauben
- Untere Scharnierhalterung abschrauben (2 Schrauben)
- Scharnierstift von Scharnierhalterung abschrauben (4.) und dann wieder in die nebenstehende Öffnung schrauben (5.)
- Die beiden Stellfüsse wieder anschrauben



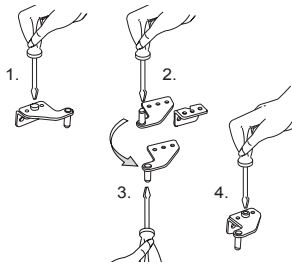
Türanschlag wechseln

25

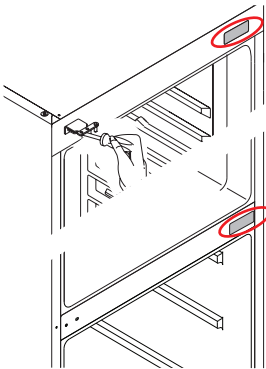
Deutsch



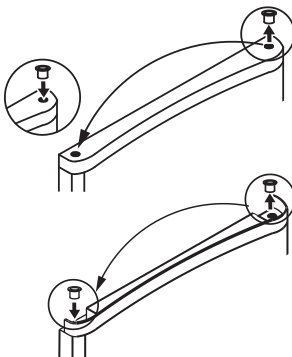
- Befestigungsschrauben des oberen Scharniers lösen und Scharnier abnehmen
- Abdeckungen auf der oberen linken Scharnier-Schraube entfernen und auf der rechten Seite wieder einsetzen



- Die beiden grossen Abdeckungen auf dem mittleren Boden entfernen
- Schraube lösen und das obere Teil trennen vom Winkel lösen (1.)
- Oberen Scharnierstift lösen (2.) und auf die umgekehrte Seite montieren (3.)
- Oberes Teil mit dem Scharnier wieder an den unteren Winkel (4.) montieren



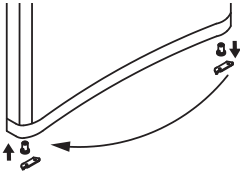
- Abdeckung für das obere, rechte Scharnier anbringen (die Abdeckung befindet sich im gleichen Beutel wie diese Anleitung)
- Oberes Scharnier an die linke Seite montieren
- Abdeckung für das mittlere, rechte Scharnier anbringen (die Abdeckung befindet sich im gleichen Beutel wie diese Anleitung)



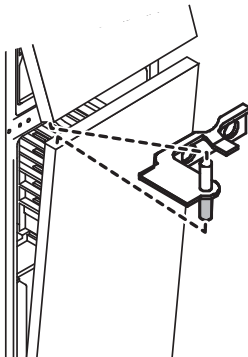
- Obere Buchse und Buchsenkappe ersetzen. Untere Buchse entfernen und diese erneut an das Loch an der linken Seite montieren
- Obere Buchse und Buchsenkappe ersetzen (die Abdeckung befindet sich im gleichen Beutel wie diese Anleitung). Untere Buchse entfernen und diese in der linken Seite wieder einbauen

26 Türanschlag wechseln

Deutsch



- Für diesen Arbeitsschritt ist eine zweite Person nötig



- Das mittlere Scharnier um 180° drehen
- Die Kühlschrank- und Gefrierschranktür mit dem mittleren Scharnier zusammen montieren. (Umgekehrter Vorgang wie in Punkt 2)
- Das mittlere Scharnier befestigen (Schrauben fest anziehen)

- Die beiden vorderen Füße so einstellen, dass das Gerät horizontal und stabil auf dem Boden steht
- Soll der Türwechsel rückgängig gemacht werden, Vorgang wiederholen und Teile an die ursprüngliche, spiegelverkehrte Stelle setzen



Entsorgung

27



- Verpackungsmaterial korrekt entsorgen und dafür sorgen, dass es nicht in die Hände von Kindern gelangt (Erstickungsgefahr)
- Ausgediente Geräte bei einer Verkaufsstelle zur kostenlosen, fachgerechten Entsorgung abgeben
- Geräte mit gefährlichem Defekt sofort entsorgen und sicherstellen, dass sie nicht mehr verwendet werden können
- Geräte nicht mit dem Hauskehricht entsorgen (Umweltschutz!)

Technische Daten

Français

Nennspannung		230 Volt / 50 Hz
Nennleistung		190 Watt
Masse Grundgerät		ca. 595 mm x 632.5 mm x 1875 mm (B x T x H)
Länge Netzkabel		ca. 1.3 m
Gewicht Grundgerät		ca. 76 kg
Materialien		Kunststoff / Metall
Nutzinhalt		282 Liter
Stromverbrauch	- jährlich / täglich	276 / 0.755 kWh
Kühlmittel / Menge		Isobutan R600a / 55 g
Klimaklasse		GT/N (= Umgebungstemperatur +16 bis +43 °C)
Geräusch-Schallleistung		44 dB (A)
Funkentstört		Nach EU-Norm
Zulassung		CE / S+
M-Garantie		2 Jahre
Service-Garantie		10 Jahre
Zubehör	- im Preis inbegriffen	1 Eiswürfelschale 1 Eierschale

Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- oder Ausführungsänderungen am Gerät vorbehalten.

MIGROS

MIGROS-GENOSSENSCHAFTS-BUND, CH-8031 Zürich





Félicitations!

En achetant cet appareil, vous venez d'acquérir un produit de qualité fabriqué avec soin. Bien entretenu, cet appareil vous rendra de grands services pendant de nombreuses années.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et bien respecter les consignes de sécurité.

Les personnes n'ayant pas pris connaissance de ce mode d'emploi ne sont pas autorisées à utiliser cet appareil.

Sommaire

	Page		Page
Consignes de sécurité	30	Problèmes	48
A propos de ce mode d'emploi	32	Rangement / Entretien	
Éléments de l'appareil et de commande	32	Changer l'ampoule / Nettoyage	51
Fonctionnement	34	Dégivrage	51
– Avant la 1ère mise en service	34	Changer le sens de l'ouverture de la porte	52
– Usages de l'appareil	34	Élimination	55
– Transport / Emplacement	35	Données techniques	55
– Installation	36		
– Brancher l'appareil au courant électrique	36		
– Allumage et sélection de la température	37		
– Bac à glaçons	41		
– Tiroirs	41		
– Filtre à odeurs	42		
– Régulateur de fraîcheur	42		
– Casier fraîcheur- / 0 °C-avec couvercle automatique	42		
– Ouverture de la porte	42		
Trucs et conseils	43		
– Où et quoi?	43		
– Ce que vous devez savoir	44		
Économie d'énergie	47		
Accessoires	48		
Coupure de courant	48		



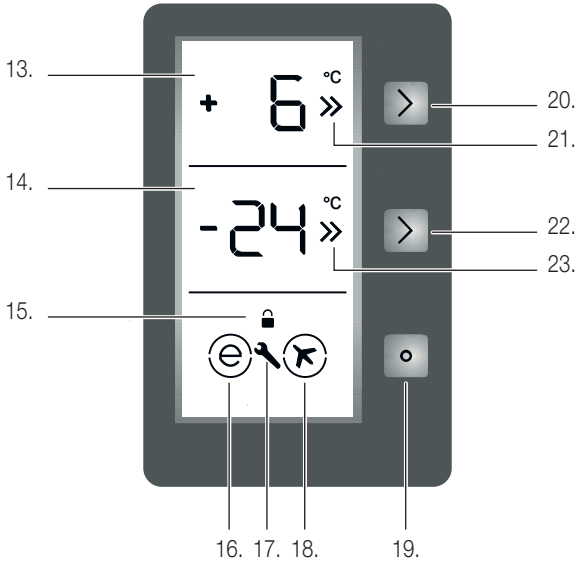


- Lire entièrement le mode d'emploi et le conserver pour d'éventuels utilisateurs
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le réfrigérateur/congélateur. Ranger la clé du congélateur (s'il y en a) hors de portée des enfants
- Ne brancher l'appareil qu'à une prise de terre (230 V / 50 Hz) dotée d'une sécurité de 10 A. Ne pas utiliser de rallonge ni de multiprise (risque de surchauffe)
- Débrancher impérativement l'appareil:
 - en cas de problème / dommage
 - avant tout déplacement de l'appareil
 - avant de le nettoyer/ dégivrer
- Ne faites pas passer le cordon sur des angles ou des arêtes vives, ni sur une surface chaude, ne le coincez pas et protégez-le de l'huile
- Contrôlez régulièrement l'état du cordon d'alimentation. En cas de cordon endommagé, débrancher immédiatement le cordon/la fiche et le faire remplacer par MIGROS-Service
- Ne touchez jamais la fiche, le cordon et l'appareil avec les mains humides ou mouillées. Débrancher l'appareil en saisissant la prise, mais ne tirez jamais sur le cordon
- Ne pas utiliser l'appareil en cas de:
 - problème
 - cordon endommagé
 - si celui-ci est tombé ou s'il est endommagé
 Dans ce cas faites contrôler et réparer immédiatement l'appareil par MIGROS-Service
- Pour choisir l'emplacement de l'appareil, vous devez respecter les points suivants:
 - placez l'appareil sur une surface sèche, stable et plane et pas directement sous une prise de courant
 - vous trouverez d'autres indications à la page 34
 - l'appareil ne doit être utilisé que dans des locaux secs
- N'utiliser que des pièces de rechange d'origine
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non respect des recommandations suivantes
- Brancher, placer et installer l'appareil en suivant précisément les instructions du fabricant. En cas de doute, adressez-vous à un professionnel. Les paramètres concernant le branchement électrique doivent correspondre aux indications figurant sur la plaquette signalétique
- Les réparations et les interventions sur l'appareil ne peuvent être effectuées que par MIGROS-Service
- Avant d'éliminer un appareil hors d'usage, le débrancher et le rendre inutilisable. Enlever les fermetures à déclic et les verrous des appareils hors d'usage afin que les enfants ne risquent pas de rester enfermés à l'intérieur: risque d'asphyxie! Puis procéder à une élimination conforme de l'appareil
- Ne pas endommager l'intérieur ni l'extérieur de l'appareil, ex. en perçant les tuyaux du circuit de refroidissement avec des objets pointus, en pliant les tubes, en grattant le revête-



- ment, etc. Les éclaboussures de liquide de refroidissement peuvent provoquer de graves lésions aux yeux et le liquide peut prendre feu. En cas de problème, débrancher l'appareil, bien aérer la pièce, et éviter toute flamme et toute étincelle
- Ne pas couvrir ni boucher les orifices de ventilation de l'appareil
 - Ne pas conserver/utiliser de substances explosives dans l'appareil (celle-ci peuvent exploser avec les étincelles du thermostat), ne pas utiliser/ni ranger d'appareils électriques. Les boissons à haute teneur en alcool doivent être entreposées fermées et en position verticale
 - Ne pas mettre les bouteilles en verre contenant des liquides pouvant geler ni des boissons gazeuses dans le compartiment congélation
 - Ne pas absorber de glaçons et glaces à l'eau juste à leur sortie du compartiment congélation, cela pourrait provoquer des gelures
 - Ne jamais décongeler le réfrigérateur à l'aide d'un appareil électrique du type, sèche-cheveux, nettoyeur à vapeur, etc.: risque de décharge électrique!
 - Les personnes, enfants compris, qui en raison de leurs capacités psychiques, sensorielles ou mentales, ou en raison de leur inexpérience ou manque de connaissances ne sont pas aptes à utiliser cet appareil en toute sécurité, ne sont pas autorisées à le faire ou uniquement sous surveillance de personnes responsables
 - Les enfants de plus de 8 ans peuvent utiliser cet appareil mais uniquement sous surveillance, ou bien s'ils ont appris à s'en servir et ont parfaitement conscience des risques et dangers liés à son utilisation
 - Ne pas laisser les enfants jouer avec cet appareil car ils n'ont pas conscience des risques inhérents
 - Conserver l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans
 - Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils n'aient plus de 8 ans et soient sous surveillance
 - Cet appareil est réservé à un usage domestique courant, ou à d'autres utilisations telles que:
 - par les employés dans les cuisines des magasins, bureaux et autres lieux commerciaux;
 - dans les domaines agricoles;
 - par les clients d'hôtels, motels et autres établissements;
 - dans les gîtes/pensions
 - Vérifier que la tension d'alimentation (230 V) correspond bien à la tension de l'appareil (voir plaquette signalétique de l'appareil)
 - Détruire tous les sachets en plastique, afin d'éviter que les enfants puissent s'en servir de jouet, ce qui serait dangereux!

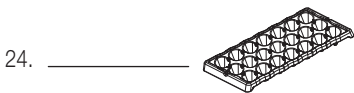




Témoins et commandes:

- 13. Température de l'élément de refroidissement
- 14. Température de l'élément de congélation
- 15. Sécurité enfants/
- 16. «eco»-(éco-) fonctionnement
- 17. Alarme/ Panne
- 18. Mode vacances
- 19. Touche de réglage pour les fonctions spéciales/Touche Mode
- 20. Réglage de la température de l'élément de refroidissement
- 21. SC (Super-réfrigération) réglée
- 22. Réglage de la température de l'élément de congélation
- 23. (Super-réfrigération) réglée

Français

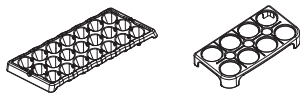


Accessoires:

- 24. Bac à glaçons (cf. illustration)
- 25. Bac à oeufs (cf. illustration)



attendre 3 heures!



Avant la première mise en service

Faites très attention car une manipulation inadéquate du courant électrique peut être fatale. Veuillez lire avant les consignes de sécurité de la page 30 et respecter les consignes suivantes:

- Ne nettoyer le réfrigérateur qu'après l'avoir débranché
- N'utiliser l'appareil que dans des locaux secs et frais
- Pendant le transport, ne pas pencher l'appareil à plus de 45° et ensuite *le laisser droit pendant au moins 3 heures. Ne pas le brancher au courant électrique (risque de l'endommager)!*

Avant la première mise en service, nettoyer soigneusement le bac à oeufs et le bac à glaçons à l'eau chaude additionnée de liquide vaisselle. Nettoyer le réfrigérateur, à l'intérieur et à l'extérieur, avec un chiffon légèrement humide, puis l'essuyer soigneusement (voir «Nettoyage» page 51).

Usages de l'appareil

Ce réfrigérateur combi vous permet de conserver et de congeler les aliments au froid dans les meilleures conditions possibles. D'autres utilisations sont interdites et peuvent être dangereuses.



Attention:

- cet appareil n'est destiné qu'à un usage domestique



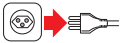
1. Transport / Emplacement

Pour transporter et choisir l'emplacement de l'appareil, vous devez respecter les points suivants:

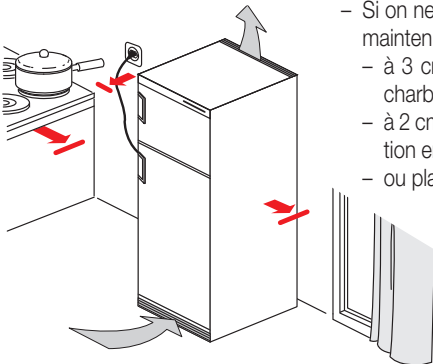
- Lors du transport, ne pas basculer l'appareil à plus de 45°
 - Le liquide de refroidissement de cet appareil est l'isobutane (R600a), qui est un gaz écologique mais aussi très inflammable: C'est pour cette raison que lors du transport et de la mise en place de l'appareil il faut veiller à ce que le circuit de refroidissement ne puisse pas être endommagé. Les éclaboussures de liquide de refroidissement peuvent provoquer de graves lésions aux yeux, et le liquide peut prendre feu.
- Si celui-ci devait être endommagé:
- éviter toute flamme et toute étincelle (ex. interrupteur)
 - débrancher l'appareil
 - bien aérer la pièce pendant plusieurs minutes
 - contacter MIGROS-Service (numéro au verso)

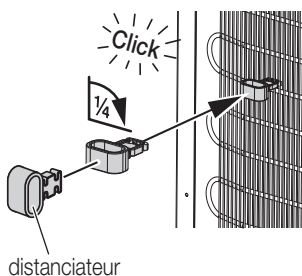
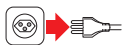
Français

- Placez l'appareil sur une surface sèche, stable et plane et pas directement sous une prise de courant



- Cet appareil n'est pas conçu pour être encastré
- **Ne pas brancher l'appareil!**
- Placez l'appareil dans une pièce sèche et bien ventilée; dans des pièces très humides, l'humidité pourrait endommager l'appareil et former de la rouille. Ne pas le placer en extérieur!
- **Ne pas placer l'appareil dans des locaux où il fait très froid ou très chaud cela peut en déranger le bon fonctionnement. L'appareil est conçu pour une classe climatique GTIN (= température ambiante +16 - +43 °C)**
- Ne pas exposer l'appareil directement aux rayons du soleil ou près d'un chauffage ou d'une cuisinière. La puissance de réfrigération serait alors insuffisante et cela augmenterait considérablement la consommation électrique
- Laisser un espace vide au dessus de l'appareil d'au moins 15 cm
- Si on ne peut éviter de le placer à proximité d'une source de chaleur, maintenir alors **une distance minimum** entre les deux appareils:
 - à 3 cm d'une cuisinière électrique et à 30 cm d'une cuisinière au charbon ou à pétrole
 - à 2 cm d'un autre réfrigérateur ou congélateur (distance pour l'aération en raison de la formation d'eau de condensation)
 - ou placez une plaque isolante entre les deux appareils





3 heures



2. Installation

- **Ne pas brancher l'appareil!**
- Avant de poser votre appareil à l'emplacement désiré, **vérifiez que les tuyaux du circuit à l'arrière de l'appareil n'ont pas été pliés** pendant le transport, qu'ils tiennent bien à l'appareil ou qu'ils ne touchent pas la paroi. Cela pourrait provoquer des bruits désagréables lors du fonctionnement
- S'il devait y avoir des restes de polystyrène (= protection pour le transport) derrière l'appareil, les éliminer avec précaution
- Fixer un distanciateur sur la partie supérieure du condensateur (= tôle ondulée): placer le distanciateur à la verticale et l'enfoncer dans le condensateur puis le fixer en effectuant $\frac{1}{4}$ de tour
- La hauteur des deux pieds avant se règle individuellement, il suffit de les tourner (ex. en cas de sol irrégulier). Choisissez une surface stable!
- On peut changer l'ouverture de la porte, de droite à gauche (voir page 52)

3. Branchement au courant électrique

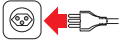
Respectez les consignes de sécurité de la page 30.

- **Important: ne pas brancher l'appareil!**
Avant de brancher le réfrigérateur au courant électrique, le laisser en position verticale pendant au moins 3 heures afin que le liquide de refroidissement puisse se répandre à l'intérieur du circuit! Sinon cela endommagerait l'appareil (perte de la garantie)!

- Ne pas utiliser de rallonge ni de multiprise, cela pourrait provoquer une surchauffe au niveau du branchement
- L'accès à la prise secteur ou la déconnexion du secteur grâce à un interrupteur bipolaire doit être possible à tout moment après l'installation
- Pendant ce temps, nettoyer l'intérieur du réfrigérateur avec un chiffon légèrement humide et le sécher soigneusement (voir aussi «Nettoyage» page 51)
- Lorsqu'on éteint l'appareil (ou lorsqu'on le débranche) il faut attendre au moins 10 minutes avant de le rallumer ou de la brancher pour ne pas risquer d'endommager le compresseur

Conseils:

- Brancher le **réfrigérateur** à la même sécurité que celle de l'éclairage (ex. dans la cave). Si la sécurité devait se déclencher, vous vous apercevriez ainsi du problème en allumant la lumière (celle-ci ne s'allumerait pas). Avec une sécurité indépendante vous risquez de vous apercevoir du problème trop tard. En cas de doute, demandez à un électricien
- Mettre une marque ou un repère à la fiche du cordon électrique afin de ne pas risquer de la débrancher par inadvertance

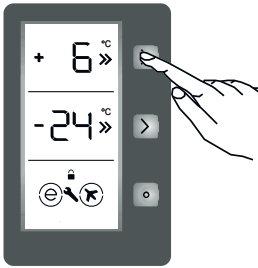


4. Allumer le réfrigérateur et régler la température

- Dès que l'appareil est branché il est prêt à fonctionner et se met automatiquement en marche

Réglage température réfrigérateur

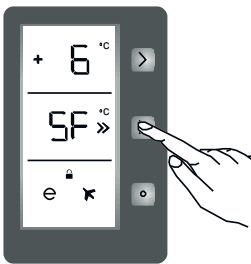
Au départ de l'usine, la température de l'appareil est pré réglée sur +4 °C. La température actuelle apparait dans la partie supérieure du display.



- **Changer la température:** appuyer 1 x sur la touche à côté du display supérieur, pour montrer le dernier chiffre réglé
- Sélectionner la température souhaitée en appuyant plusieurs fois sur la touche (+8°C, +6°C, +5°C, +4°C, +2°C ou «SC» pour la super-congélation), ensuite lâcher la touche
- Après quelques secondes, la température actuelle intérieure est à nouveau indiquée. Si vous avez sélectionné la super-congélation, le symbole » apparait en plus à droite du display
- Super-congélation signifie prestation de refroidissement maximale; Détails v. page 38

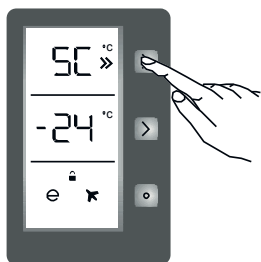
Réglage de la température du congélateur

Au départ de l'usine, la température de l'appareil est pré réglée sur -18 °C. La température actuelle apparait au milieu du display.



- **Changer la température:** appuyer 1 x sur la touche à côté du milieu du display, pour montrer le dernier chiffre réglé
- Sélectionner la température souhaitée en appuyant plusieurs fois sur la touche (-16°C, -18°C, -20°C, -22°C, -24°C ou «SF» pour super-congélation), ensuite lâcher la touche
- Après quelques secondes, la température actuelle intérieure est à nouveau indiquée. Si vous avez sélectionné la super-congélation, le symbole » apparait en plus à droite du display
- Super-congélation signifie prestation de refroidissement maximale; Détails v. page 38
- La température de l'appareil s'abaisse jusqu'à la température réglée
- Lors de la première utilisation et lors d'une température ambiante, il faut environ 24 heures pour que le congélateur vide atteigne la température désirée
- Ensuite, placer les aliments dans le congélateur. A ce momentlà seulement, vous pouvez placer les aliments dans le congélateur, en veillant à ne pas en mettre une trop grosse quantité pour chaque congélation (sinon la température interne risque de monter trop haut et de provoquer un début de décongélation des aliments qui sont déjà à l'intérieur)

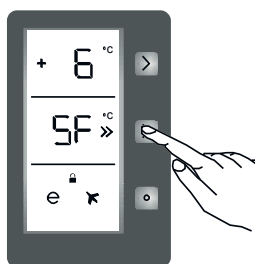
à suivre ...

**Fonctions supplémentaires:****Super-congélation «5C»**

- Super-congélation signifie prestation de refroidissement maximale. Cette fonction consomme le plus de courant et est donc recommandée si vous déposez de grandes quantités d'aliments dans l'appareil, par exemple ou si la porte doit provisoirement être fréquemment ouverte (pendant une fête, par exemple). Lorsque vous activez cette fonction, un signal sonore continu retentit tout d'abord et l'appareil se commute ensuite en prestation maximale de refroidissement (l'indication «5C» apparaît)
- **Allumer / éteindre la fonction super-congélation** comme le décrit la page 37 qui précède

Recommandations:

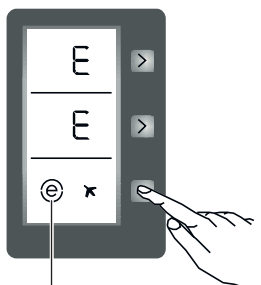
- Pour un meilleur fonctionnement, activer la fonction super-congélation quelques heures auparavant
- Lorsque la fonction super-congélation est activée, les fonctions «Eco / économie» ou «vacances» ne peuvent être sélectionnées

**Super congélation «5F»**

- Super-congélation signifie prestation de refroidissement maximale. Cette fonction consomme le plus de courant et est donc recommandée si vous déposez dans l'appareil de grosses quantités d'aliments, des aliments frais, pour une congélation particulièrement rapide ou pour la conservation longue durée de produits de saison. Pour un meilleur fonctionnement, activer la fonction super-congélation quelques heures auparavant
- **Allumer / éteindre la fonction super-congélation** comme le décrit la page 37 qui précède

Recommandations:

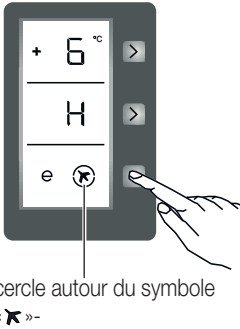
- Lorsque la fonction super-congélation est activée, les fonctions «Eco / économie» ou «vacances» ne peuvent être sélectionnées



activé:
cercle autour du
symbole «e»

Fonctionnement «Eco»-/économique «E»

- Avec ce fonctionnement économique, l'appareil consomme encore moins d'énergie et assure toutefois des conditions de conservation optimales
- **Activer le fonctionnement «Eco»:** Enfoncer la touche Mode jusqu'à apparition du symbole «e». Lâcher la touche. Après 1 sec. environ, le cercle clignote trois fois, un signal sonore continu retentit et l'appareil commute en fonctionnement économique (le «E» apparaît dans les deux displays)
- **Désactiver le fonctionnement «Eco»-/économique:**
 - Appuyer sur la touche Mode (le cercle disparaît autour du symbole «e» et l'appareil commute à nouveau sur les températures précédemment sélectionnées)
 - Passez sur super-congélation ou super-refroidissement (voir plus haut)



Mode vacances «H»

- Grâce au mode vacances, la prestation de refroidissement peut encore être réduite, car en votre absence, aucune perte de froid n'est causée par l'ouverture de la porte
- **Sélectionner le mode vacances:** enfoncer la touche mode jusqu'à ce qu'un cercle apparaisse autour du symbole «H». Lâcher la touche. Après 1 sec. environ, le cercle clignote trois fois et un signal sonore continu retentit, l'appareil passe en mode économique (le symbole «H» pour Holiday/vacances, apparaît en bas du display)
- **Désactiver le mode vacances:**
 - Enfoncer la touche Mode (le cercle disparaît autour du symbole «H») et l'appareil commute à nouveau sur les températures préalablement réglées)
 - Passer à super-refroidissement ou à super-congélation (voir page 38)

Conseil:

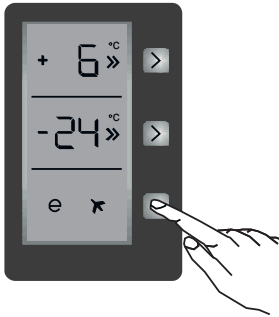
- Lorsque la fonction super-refroidissement est activée, les fonctions «Eco / économie» ou «vacances» ne peuvent être sélectionnées

Mode refroidissement des boissons «dc»

- Pour permettre un refroidissement plus rapide de boissons récemment chargées, la prestation de refroidissement peut être augmentée pendant quelques minutes grâce au mode refroidissement des boissons
- **Sélectionner le mode refroidissement des boissons:** enfoncer la touche mode pendant **3 secondes**. Dans le haut du display, le signe «05» clignote pendant 5 minutes. Régler la durée souhaitée en appuyant plusieurs fois sur la touche mode (05, 10, 15, 20, 25 ou 30 minutes). Plus vous stockez de boissons, plus longtemps vous devez sélectionner ce mode
- Lâcher la touche. Après 1 sec. un signal sonore continu retentit et l'appareil commute sur mode refroidissement des boissons (dans la partie supérieure du display, le nombre de minutes clignote et dans la partie inférieure, le symbole «dc» apparaît pour «DownCoolen»/refroidir)
- **Désactiver le mode refroidissement des boissons:**
 - Enfoncer la touche mode pendant 3 secondes.

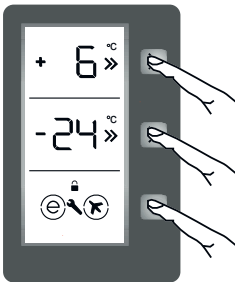
à suivre ...





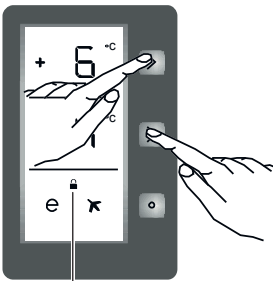
Activer / désactiver l'éclairage de l'écran

- L'éclairage de l'écran s'active /se désactive
- **Désactiver l'éclairage de l'écran:** appuyer **5 secondes** sur la touche mode. L'éclairage n'est plus activé que si vous enfoncez sur une touche. 5 secondes après la dernière activation, elle s'éteint automatiquement à nouveau
- **Activer l'éclairage de l'écran:**
 - Enfoncer la touche mode pendant 5 secondes



Activer /désactiver temporairement l'éclairage intérieur

- Eteint provisoirement l'éclairage du réfrigérateur lors de l'ouverture de la porte
- **Eteindre l'éclairage:** maintenir les 3 touches enfoncées et ouvrir et refermer trois fois l'une des deux portes. L'éclairage est à présent éteint
- **Allumer l'éclairage:**
 - Maintenir les 3 touches enfoncées et ouvrir et refermer trois fois l'une des deux portes. L'éclairage est à présent à nouveau allumé ou
 - Après 24 heures, l'éclairage s'active à nouveau automatiquement



Sécurité enfants/verrouillage des touches

- Bloquez le panneau des touches, pour que les enfants ne puissent modifier les réglages
- **Activer le blocage des touches:** appuyer en même temps sur les touches refroidissement et congélation pendant 5 secondes. Le symbole «» s'allume
- **Désactiver le blocage des touches:**
 - Appuyer simultanément sur les touches refroidissement et congélation pendant 5 secondes.
 - Après une coupure de courant ou si la fiche est retirée, le blocage est également désactivé

du symbole «»
verrouillage



Recommandations:

- La température à l'intérieur du réfrigérateur dépend de la température réglée mais aussi:
 - de la fréquence et de la durée d'ouverture de la porte,
 - de la quantité des aliments entreposés
 - de la température ambiante (voir page 35)
- Plus il y a d'aliments dans le réfrigérateur, plus la température ambiante est élevée, plus l'ouverture de la porte est fréquente, plus la consommation électrique est élevée
- Si la fiche du cordon est débranchée, attendre au moins 10 minutes avant de la rebrancher
- Ne pas mettre de bouteilles ou de canettes dans le compartiment congélation (les bouteilles éclatent/explosent et peuvent endommager le réfrigérateur et provoquer des blessures)

- Pour éviter tout risque de gelures, ne pas toucher les surgelés et les parties froides du congélateur avec les mains humides
- L'appareil n'est complètement éteint que lorsqu'il est débranché

5. Bac à glaçons

- **Préparer des glaçons:** remplir le bac d'eau aux 2/3 et le mettre dans le congélateur. Pour dégager plus facilement les glaçons, plier légèrement le bac. Ne pas utiliser d'objets pointus pour retirer le bac collé par la glace!
- Le bac à glaçons peut être entreposé dans la partie supérieure du tiroir le plus haut du congélateur

6. Tiroirs

- **Retirer les tiroirs:** sortir le tiroir jusqu'à la butée, le soulever légèrement et l'extraire

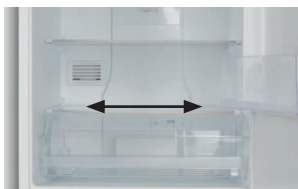
à suivre ...



7. Filtre à odeurs

- Il supprime les mauvaises odeurs et est placé derrière le petit tiroir à légume gauche

Français



8. Régulateur de fraîcheur

- Sur le bord arrière de la tablette en verre la plus basse se trouve un régulateur de fraîcheur. Si le tiroir à légumes est plein, il doit être ouvert en le glissant latéralement. La circulation de l'air sera améliorée et la condensation évitée sur la tablette en verre



9. Casier fraîcheur- / 0 °C-avec couvercle automatique

- Le bac fraîcheur se trouve dans la partie inférieure du réfrigérateur
- Le couvercle s'ouvre automatiquement lorsque vous le retirez
- Utilisation:
 - **Bac 0 °C.** Pour ce faire, glisser le régulateur (cercle) arrière en position **ouverte**. Ainsi, il convient pour les aliments qui ne gèlent pas malgré une température de 0 °C, par exemple pour le poisson cru ou légèrement salé, le riz etc..
 - **Bac fraîcheur:** glisser le régulateur arrière en position **fermée**. Ceci permet de conserver plus longtemps les aliments, qui restent frais et croquants
 - **Attention:** le bac ne convient pas à la congélation ou à la production de glaçons
- **Retirer le bac fraîcheur:** ouvrir entièrement le couvercle et tirer le bac vers l'extérieur. Retirer les roulettes du bac du rail pour enlever le bac

10. Ouverture de la porte

- Une fois la porte fermée, il est difficile de la rouvrir immédiatement (car un effet ventouse se créé à l'intérieur)
- Il faut donc attendre deux ou trois minutes avant de l'ouvrir, afin que l'effet ventouse disparaisse
- Ne pas laisser la porte ouverte trop longtemps pour économiser l'énergie



11. Où et quoi ?

1. Étagère du haut

- Sur cette étagère placer le produits laitiers, les plats préparés, les fromages frais, les gâteaux, les restes, produits de boulangerie, etc.

2. Étagère du bas

- Viande fraîche, poisson, oeufs, aliments avec crème, pâtes, produits au lait cru, semi-conserves avec la mention «conserver au frais» sont à conserver au lieu le plus froid (en dehors du congélateur), juste au-dessus des bacs à légumes

3. Bac à légumes

- Dans le bac à légumes on y place bien sûr les légumes, mais aussi les fruits et la salade

4. Congélateur

- Pour les aliments à congeler. Pour conserver les surgelés et pour obtenir des glaçons, positionner le régulateur de température au niveau le plus bas plusieurs heures à l'avance déjà (= «SF» Super-congélation, v. pages 37 et 38), si vous voulez congeler des aliments frais
- Pour économiser l'énergie, ouvrir la porte le moins longtemps possible. Si on n'utilise pas le congélateur, le régler à une température supérieure (degré °C le plus bas)

5. Compartiments supérieurs de porte

- Les oeufs, le beurre et les produits dans leur emballage ont besoin de moins de froid et sont à conserver dans les compartiments supérieurs de la porte

6. Compartiments inférieurs de porte

- Les compartiments inférieurs de la porte sont destinés aux boissons qui ne nécessitent qu'une légère réfrigération



12. Ce que vous devez savoir

12.1. Réfrigérateur

Les aliments à ne pas mettre au réfrigérateur

- Il y a des aliments qui ne doivent pas être mis au réfrigérateur, par exemple:
 - les aliments sensibles au froid tels que l'ananas, les aubergines (elles deviennent amères), avocats, bananes, concombres (ils deviennent vitreux), grenades, pommes de terre (elles deviennent sucrées), mangues, oranges (perdent leur arôme), papayes, poivrons, fruits de la passion, tomates, citrons (leur peau devient dure) et courgettes
 - les fruits qui doivent mûrir
 - les fromages à pâte dure (parmesan)

Éléments à prendre en compte lors de vos achats

- N'acheter que des aliments très frais qui se conservent longtemps. Si les aliments ont perdu leur fraîcheur ils ne peuvent en aucun cas la récupérer
- Ne pas interrompre la chaîne du froid (ex. ne pas laisser les aliments trop longtemps dans une voiture chaude)
- Ne pas recongeler des aliments dégelés, les consommer immédiatement

Bien entreposer les aliments

- En règle générale, vous ne devez conserver les aliments qu'emballés ou soigneusement couverts, afin d'éviter qu'ils ne se dessèchent, qu'ils ne prennent le goût d'autres aliments et la formation de bactéries
- **Les fruits et les légumes** peuvent être stockés hors de leur emballage dans le bac à légumes
- Cependant, les fruits et légumes ne peuvent pas être conservés tous ensemble dans le même bac, car cela influencerait leur goût (ex. les carottes prennent vite le goût de l'oignon)
- D'autre part, certains aliments génèrent un gaz naturel, l'éthylène (ex. pommes, abricots, avocats, poires, haricots, myrtilles, nectarines, prunes, figues ou melons) auquel d'autres fruits/légumes réagissent très facilement en s'abîmant beaucoup plus vite (par exemple: pommes, poires, abricots, brocolis, chou-fleur, concombre, melon, kiwis, mangues, nectarines, pêches, choux de bruxelle et tomates). Par exemple, ne pas conserver les pommes avec les brocolis car ceux-ci se perdraient très vite
- Conserver la **viande** dans du film alimentaire ouvert et/ou dans un récipient légèrement couvert. Le séchage partiel de la surface de la viande ralentit la formation de germes et favorise ainsi une meilleure conservation



- Important:** les différents types de viande ne doivent pas être en contact les uns avec les autres et doivent être emballés séparément. Cela permet d'éviter une éventuelle transmission de germes
- **Les aliments riches en protéines**, tels que mollusques et crustacés se conservent moins longtemps que la viande
 - L'hygiène et le **bon réglage de température** (voir page 37) permettent une meilleure conservation et évitent la formation de bactéries, ex. salmonelles
 - **Important:** en mangeant des aliments conservés trop longtemps, il y a risque d'intoxication. La durée de conservation dépend de plusieurs facteurs, tels que le degré de fraîcheur, la qualité des aliments, et la température de conservation. Respectez les consignes de conservation et les dates d'échéance du fabricant!

Durée de conservation moyenne en réfrigérateur

Aliments	Durée	Où placer les aliments?
Fruits et légumes	1 semaine	dans bac à légumes
Viande et poisson	2-3 jours	dans sachet plastique, film alimentaire ou boîte de conservation (sur tablette verre)
Fromages frais	3-4 jours	dans partie haute
Beurre, margarine	1 semaine	dans compartiment porte prévu à cet effet
Produits en bouteilles, lait et yaourts	jusqu'à la date de consommation	dans compartiment porte prévu à cet effet
Oeufs	1 mois	dans compartiment oeufs de la porte
Aliments cuits		dans partie haute

12.2. Compartiment congélation

Ne convient pas à certains aliments

- Certains aliments ne peuvent pas être conservés dans le compartiment congélation, par ex.: pommes crues ou poires, salade, oeufs dans leur coquille, mayonnaise, radis, raifort, crème acidulée, oignons ou raisin

Lors de vos achats veillez à:

- toujours acheter les aliments surgelés à la fin de vos achats pour qu'ils conservent leur temps de conservation maximal
- ne pas acheter d'aliments dont l'emballage est abîmé, non conservés à au moins -18 °C (vérifier l'indicateur de température du congélateur)
- utiliser les sacs congélation pour leur transport et ne pas les laisser trop longtemps à la chaleur, ex. dans la voiture
- les déposer dans le compartiment congélation dès votre retour à la maison



Lors de la congélation, veillez à:

- **la puissance de congélation**; on ne peut congeler que 10 kg d'aliments en 24 heures
- ne congeler que des aliments **frais et d'excellente qualité**
- congeler les **fruits et les légumes** juste après leur cueillette pour qu'ils gardent leurs valeurs nutritives, leur consistance, leur couleur et leur goût
- blanchir les **légumes** avant de les congeler (= les plonger 2 à 3 minutes dans l'eau bouillante puis les passer sous l'eau froide). Avec ce procédé ils conservent leur goût, leur vitamine C et leur couleur. **NE PAS** saler ni épicer les légumes, cela pourrait altérer leur goût
- Placer les aliments dans des **sacs ou boîtes de congélation** ou des sachets sous vide
- Séparer les **tranches de viande**, les côtelettes avec du film alimentaire par exemple, de façon à ce qu'ils ne forment pas un bloc. Congeler la **viande hachée** en portions
- La **viande** maigre convient mieux à la congélation que la viande grasse
- Ne saler/épicer que très légèrement certains aliments afin de ne pas risquer d'altérer leur goût
- Il est très important que le **cœur des aliments puissent congeler rapidement**. C'est pourquoi il faut déposer des petites quantités dans le compartiment congélation. Si possible, les étaler à plat dans le compartiment congélation afin que le froid puisse se répandre rapidement
- Si on congèle **trop d'aliments en une seule fois**, le processus de congélation est très long et lors de la décongélation on a une grande quantité d'eau (= liquide des aliments). En outre, cela réduit leur durée de conservation
- Lors de la congélation, veillez à ce que les nouveaux aliments à congeler n'entrent pas en contact avec les aliments déjà congelés qui pourraient alors se décongeler
- **Ne pas déposer d'aliments encore chauds ou tout juste cuits** dans le compartiment congélation cela décongèlerait les aliments déjà congelés. Laisser d'abord refroidir les aliments à température ambiante, puis les placer 2 à 3 heures dans le réfrigérateur pour bien les refroidir

Important:

- ne jamais recongeler des aliments décongelés, cela peut provoquer une intoxication alimentaire! Consommer les aliments décongelés immédiatement ou les cuisiner puis les recongeler
- Respectez la date de conservation des surgelés. Leur durée de conservation se réduit si lors de leur transport ils ne sont pas parfaitement bien refroidis



Trucs et conseils

Temps de conservation type dans le compartiment congélation

Aliments	Préparation	Durée de conservation (en mois)	Temps de décongélation (heures à température ambiante)
Rôti de veau, steak de boeuf	dans film alimentaire	6 - 10	1 - 2
Emincé de veau	dans boîte congélation	6 - 10	1 - 2
Viande hachée	dans boîte congel.; ne pas épicer	1 - 3	2 - 3
Poulet	dans film alimentaire	7 - 8	10 - 12
Poisson fraîchement pêché, truites, carpes, thon	les nettoyer, bien les laver (même dedans) et bien les sécher. Ensuite les diviser, couper la tête et la queue si nécessaire.	2	bien les décongeler
Haricots verts	laver et couper en tronçons	10 - 13	peuvent être cuisinés sans être décongelés
Abricots, Pêches	couper en 2 et enlever le noyau	4 - 6	4 heures dans le réfrigérateur
Fraises, framboises	laver	8 -12	2 heures à température ambiante
Pain	dans film alimentaire	4 - 6	2-3 heures à température ambiante 4-5 minutes au four (220-225 °C)

Economie d'énergie



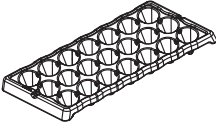
Les conseils suivants permettent d'économiser l'énergie:

- placer l'appareil dans une pièce bien aérée, et ne pas l'exposer aux rayons du soleil, ne pas le placer près d'une source de chaleur (four, cuisinière, etc.)
- ne régler la température la plus basse, que lorsque c'est nécessaire
- ouvrir la porte le moins longtemps possible et bien ranger les aliments dans le réfrigérateur (lorsqu'on doit chercher les aliments, la porte reste ouverte plus longtemps)
- laisser les aliments chauds/cuits bien refroidir avant de les placer dans le réfrigérateur
- bien emballer/couvrir les aliments (l'humidité et la condensation des liquides consomment plus d'énergie)
- laisser les aliments décongeler dans le réfrigérateur (hors du compartiment congélation)
- ne pas trop remplir le réfrigérateur afin que l'air circule bien à l'intérieur
- activer le mode «Eco» (voir page 38)
- Veiller à ce que les joints en caoutchouc de la porte restent souples et propre, et s'assurer que rien n'est coincé dans la porte. Faire remplacer les joints en cas de signes d'usure
- Dépoussiérer soigneusement l'arrière de l'appareil, utiliser par ex. l'aspirateur équipé d'une brosse à poussière



48 Accessoires

Français



Bac à glaçons

- Remplir d'eau le bac à glaçons aux $\frac{2}{3}$ et le placer dans le compartiment congélation et placer celui-ci dans le casier supérieur du congélateur. Il faut 2 à 3 heures
- Si le bac est collé, ne pas utiliser d'objets pointus ou coupants pour le détacher
- En pliant légèrement le bac à glaçons, ceux-ci se détachent facilement



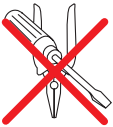
Bac à oeufs

- Placer le bac à oeufs dans le compartiment supérieur de la porte

Coupure de courant

- En cas de coupure de courant, ne pas ouvrir la porte; ainsi la température à l'intérieur reste plus longtemps basse
- En cas d'une longue coupure de courant, consommer immédiatement les aliments et ne pas les congeler!

Problèmes



L'appareil ne doit être réparé que par MIGROS-Service. Des réparations effectuées par des non professionnels et l'emploi de pièces de rechange non originales peuvent présenter un danger pour l'utilisateur.

Toute responsabilité est déclinée en cas de réparation non conforme et de dommages éventuels et la garantie s'arrête.

Si vous ne réussissez pas à résoudre un problème de fonctionnement à l'aide du tableau suivant, adressez-vous au service clientèle MIGROS le plus proche ou à MIGROS-Service (numéro de téléphone à l'arrière de ce mode d'emploi).



Problème	Cause(s) possible(s)	Solution
L'appareil ne fait pas de froid	Coupure de courant	Contrôler la sécurité (allumer la lumière; y a-t-il une coupure de courant?)
	La fiche du cordon d'alimentation est mal ou pas branchée	Bien brancher la fiche (voir page 36), ne pas utiliser de rallonge ni de multiprise
Puissance de refroidissement faible/insuffisante ou le compresseur marche sans arrêt	Le réfrigérateur est utilisé dans une température ambiante qui ne lui convient pas	Le réfrigérateur est conçu pour la classe climatique GT/N et doit être placé dans une température ambiante allant de +16 bis +43 °C
	Porte ouverte fréquemment	Augmenter le refroidissement (voir pages 37 et 38)
	La température est réglée trop haute	
	On a mis trop d'aliments en une seule fois	Ne pas mettre trop d'aliments en une seule fois
	Le réfrigérateur et l'échangeur thermique sont sales (à l'arrière)	Dépeussierer (voir page 51)
	La ventilation de l'appareil est obstruée	Libérer les grilles d'aération et éliminer les corps étrangers (voir page 36)
	La porte n'est pas bien fermée	Fermer la porte, nettoyer les joints en caoutchouc
L'appareil fait du bruit, il vibre ou cliquette	L'appareil n'est pas stable ni d'aplomb	Régler les pieds pour corriger la position (voir page 27)
	L'appareil est trop près du mur	Eloigner l'appareil du mur
- gargouille	Le liquide de refroidissement circule dans le circuit	Normal
- bourdonne	Bruit du compresseur	Normal
- cliquette	Bruit du thermostat	Normal



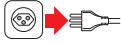
50 Problèmes / Avertissements

Français

Avertissements	Problème	Cause(s) possible(s)	Solution
SR	Erruer / Avertissement	Une pièce ou plusieurs pièces défectueuse/s Ou erreur dans le système de refroidissement	S'adresser au service après-vente MIGROS (voir dernière page)
LF	Élément de congélation n'est pas assez froid	Ce signal intervient surtout après une longue panne de courant	Consommer immédiatement les aliments et/ou les cuisiner puis les recongeler Réglez la température du congélateur au niveau le plus bas ou sélectionnez la fonction de refroidissement rapide jusqu'à ce que le congélateur indique à nouveau la température normale Ne placez plus d'aliments frais dans l'appareil tant que le défaut n'est pas supprimé
LC	L'élément de refroidissement n'est pas assez froid	La température idéale pour l'élément de refroidissement est de +4 °C. Si vous voyez cet avertissement, vos aliments peuvent éventuellement se gâter	Réglez la température du congélateur au niveau le plus bas ou sélectionnez la fonction super-refroidissement, jusqu'à ce que l'élément de refroidissement signale à nouveau la température normale N'ouvrez pas la porte, si possible, tant que le défaut n'est pas supprimé
LF et LC	LF et LC ne sont pas assez froids	Combinaison des types de dysfonctionnement LF et LC	Cette erreur apparaît lorsque l'appareil est mis en marche pour la première fois. Elle disparaît dès que les éléments ont à nouveau atteint la température de fonctionnement normale
HC	Élément de refroidissement trop froid	Les aliments commencent à geler à cause de la température trop basse	Vérifiez si le mode super-refroidissement est activé Augmentez le réglage de température pour l'élément de refroidissement
LOPO	Avertissement basse tension	L'appareil s'éteint si la tension descend en-dessous de 170 V	Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. L'endommagement du compresseur est évité. Dès que la tension atteint à nouveau le chiffre souhaité, l'avertissement disparaît



Rangement / Entretien



- En cas de non utilisation ou de longue absence (ex. vacances) éteignez le réfrigérateur, le débrancher et le nettoyer
- Rangez-le dans un endroit sec, propre et hors de portée des enfants. Les enfants ne connaissent pas les risques inhérents à ce genre d'appareil (ex. s'asphyxier en s'enfermant dans le réfrigérateur)
- Laissez la porte ouverte si celui-ci reste longtemps sans servir pour éviter la formation d'odeurs et de moisissures
- Votre réfrigérateur ne nécessite aucun entretien et ne doit être ni graissé, ni huilé. Contrôler régulièrement l'état de la fiche et du cordon d'alimentation

Changer lampe LED

- S'adresser au service après-vente MIGROS (voir dernière page)

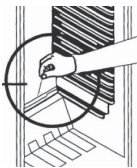
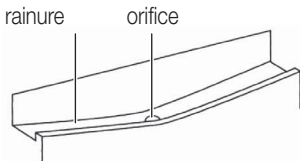
Nettoyage



- Nettoyer le réfrigérateur régulièrement
- Il faut toujours le débrancher!
- Maintenir propres les joints en caoutchouc de la porte, les nettoyer régulièrement
- Dépoussiérer soigneusement et régulièrement les grilles de ventilation, l'arrière de l'appareil et le compresseur (à l'arrière), utiliser par ex. l'aspirateur équipé d'une brosse à poussière
- **N'utiliser ni produits ni accessoires de nettoyage corrosifs ou abrasifs, pas d'alcool, diluant, pétrole, vinaigre, etc.**
- **Ne pas laver les pièces intérieures et les accessoires dans la lave-vaisselle!**



Dégivrage



Compartment réfrigération

- Le réfrigérateur se dégèle automatiquement tout en fonctionnant. L'eau de condensation s'écoule par la rainure dans le bac d'évaporation et s'évapore automatiquement. La rainure se trouve au fond du compartiment réfrigération
- Nettoyer la rainure d'écoulement/l'orifice tous les 1 à 3 mois afin que rien ne puisse entraver l'écoulement de l'eau. Si par hasard l'orifice était bouché, utiliser par ex. une aiguille à tricoter avec précaution pour le déboucher et le nettoyer. Après le nettoyage, verser 1/2 verre d'eau au max dans la rainure; contrôler que l'eau s'écoule librement à travers l'orifice de la rainure d'écoulement

Compartment congélation

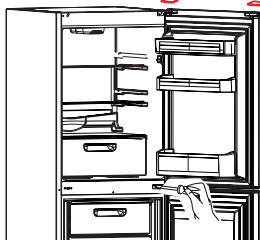
- Cet appareil est doté d'un dispositif «No Frost» qui empêche la formation de givre. Il n'a donc pas besoin d'être dégivré

52 Changer le sens de l'ouverture de la porte

Il est possible de changer l'ouverture de la porte, à droite ou à gauche. Ce changement peut aussi être effectué par MIGROS-Service. Pour cette étape il faut l'aide d'une seconde personne.



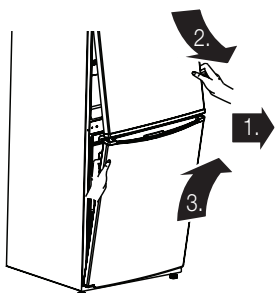
revêtements



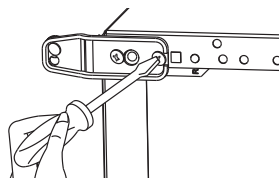
Important:

- avant le changement débrancher le réfrigérateur
- retirer le revêtement de la porte du réfrigérateur

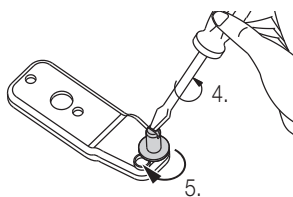
- Dévisser les deux vis de la charnière du milieu



- Tirer les portes vers soi à la hauteur de la charnière du milieu (1.)
- Tirer sur la petite porte supérieure afin de la décrocher de la charnière supérieure (2.). Mettre la porte de côté
- Soulever la grande porte pour l'extraire de la charnière du bas (3.)



- Poser une couverture moelleuse sur le sol à côté du réfrigérateur
- Basculer (2 personnes) le réfrigérateur et le poser sur la couverture (évitte les rayures)
- Dévisser les deux pieds
- Dévisser le support de la charnière du bas (2 vis)



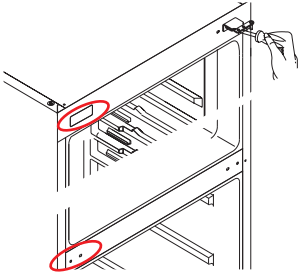
- Dévisser la cheville du support charnière (4.) et la visser dans l'orifice d'à côté (5.)
- Revisser les deux pieds



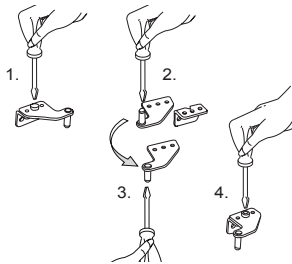
Changer le sens de l'ouverture de la porte

53

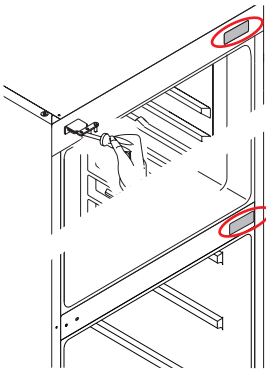
Français



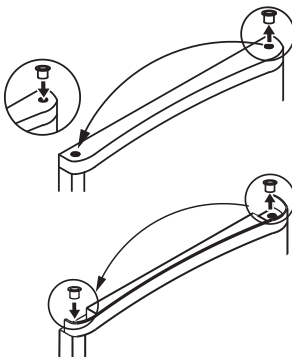
- Défaire les vis de fixation de la charnière supérieure et retirer la charnière
- Retirer les revêtements sur les deux vis supérieures gauches et les replacer sur le côté droit



- Retirer les deux grands revêtements sur le fond du milieu
- Desserrer la vis et séparer la partie supérieure du coude (1.)
- Détacher la pointe de la charnière (2.) et la monter sur la partie opposée (3.)
- Monter à nouveau la partie supérieure avec la charnière au coude (4.) inférieur



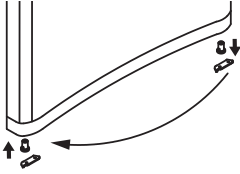
- Placer le revêtement de la charnière droite supérieure (les caches sont dans le sachet du mode d'emploi)
- Monter la charnière supérieure sur le côté gauche



- Placer le revêtement de la charnière droite du milieu (les caches sont dans le sachet du mode d'emploi)
- Remplacer la butée supérieure et son capuchon. Retirer la butée inférieure pour la monter sur l'orifice du côté gauche
- Remplacer la butée supérieure et son capuchon (les caches sont dans le même sachet que le mode d'emploi). Retirer la butée inférieure pour la monter sur l'orifice du côté gauche

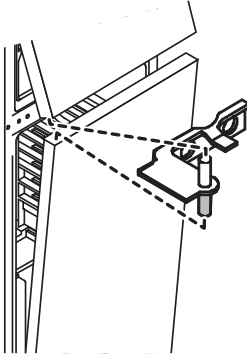


54 Changer le sens de l'ouverture de la porte



- Pour cette étape il faut l'aide d'une seconde personne

Français



- Tourner la charnière mitoyenne de 180°
- Monter les portes du réfrigérateur et du congélateur avec la charnière mitoyenne. (Procéder dans le sens inverse du point 2)
- Fixer la charnière mitoyenne (serrer fermement la vis)

- Régler les deux pieds avant afin que l'appareil soit horizontal et bien stable sur le sol
- Si on désire retourner à la position de départ, répéter le processus et remettre les divers éléments à leur position initiale



Elimination

55



- Eliminer correctement le matériel d'emballage et veiller à ce qu'il ne tombe pas aux mains des enfants (risque d'étouffement)
- Tout appareil hors d'usage peut être éliminé gratuitement dans un point de vente pour une élimination conforme
- Eliminez tout appareil défectueux et assurez-vous qu'il ne puisse plus être utilisé
- Ne pas le jeter avec les ordures ménagères! (protection de l'environnement!)

Données techniques

Français

Tension de réseau		230 volts / 50 Hz
Puissance		190 watts
Dim. app. de base		env. 595 mm x 632.5 mm x 1875 mm (l x P x H)
Longueur du cordon		env. 1.3 m
Poids app. de base		env. 76 kg
Matériaux		plastique / métal
Contenance		282 litres
Consom. électrique	- par an / par jour	276 / 0.755 kWh
Liquide de refroidissement/ quantité		isobutane R600a / 55 g
Classe climatique		GT/N (= température ambiante +16 - +43 °C)
Puissance sonore		44 dB (A)
Antiparasité		selon norme UE
Homologation		CE / S+
M-Garantie		2 ans
Service Garantie		10 ans
Accessoire	- inclus dans le prix	1 bac à glaçons 1 bac à oeufs

Sous réserve de toute modification de conception et de fabrication dans l'intérêt du progrès technique.

MIGROS

FÉDÉRATION DES COOPÉRATIVES MIGROS, CH-8031 Zurich

Français





Frigorifero combi VE 334 A++

57

Congratulazioni!

Acquistando questo apparecchio vi siete garantiti un prodotto di qualità, fabbricato con estrema cura. Con una manutenzione adeguata, l'apparecchio garantirà per anni delle ottime prestazioni.

Prima della messa in funzione iniziale vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso e di osservare attentamente le avvertenze di sicurezza.

Le persone che non conoscono a fondo queste istruzioni d'uso, non possono utilizzare l'apparecchio.

Indice

	Pagina		Pagina
Avvertenze di sicurezza	58	Guasti	76
A proposito delle istruzioni d'uso	60	Custodia / Manutenzione /	
Elenco delle parti e degli elementi di comando	60	Sostituzione della lampadina / Pulizia	79
Messa in funzione	62	Sbrinamento	79
– Prima della messa in funzione iniziale	62	Modificare l'apertura della porta	80
– Modo d'uso	62	Smaltimento	83
– Trasporto / Collocazione	63	Dati tecnici	83
– Collocazione	64		
– Allacciamento alla rete elettrica	64		
– Accensione e selezione della temperatura	65		
– Vaschetta cubetti ghiaccio	69		
– Cassetti	69		
– Filtro antiodori	70		
– Regolatore di freschezza	70		
– Scomparto salva-freschezza / 0 °C con coperchio automatico	70		
– Apertura dello sportello	70		
Trucchi e consigli	71		
– Dove mettere cosa?	71		
– Tutto quello che dovete sapere	72		
Risparmio energetico	75		
Accessori	76		
Interruzione di corrente	76		

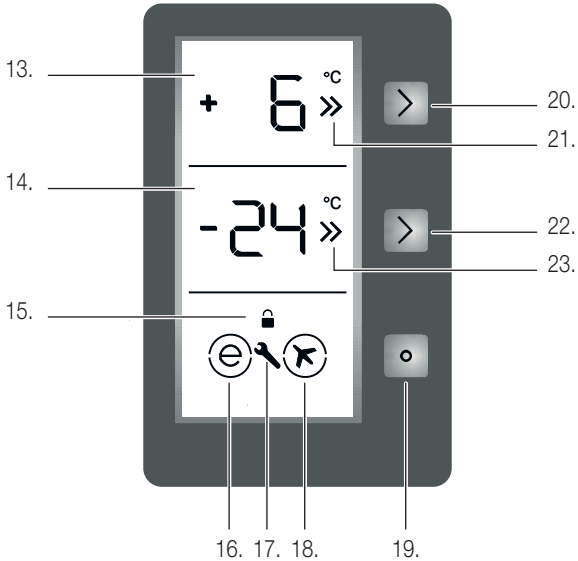
Italiano



- Leggere completamente le presenti istruzioni d'uso e consegnarle ad eventuali altri utenti
- Impedire che i bambini giochino con o dentro il frigorifero/ congelatore – eventuali chiavi del congelatore devono essere conservate fuori dalla portata dei bambini
- Allacciare l'apparecchio unicamente ad una presa di corrente con messa a terra (230 V / 50 Hz) con una protezione di 10 A. Non utilizzare cavi di prolunga o prese multiple (pericolo di surriscaldamento)
- Staccare assolutamente la spina:
 - in caso di difetti o guasti
 - prima di spostare l'apparecchio
 - prima di pulirlo / sbrinarlo
- Non far penzolare il cavo su angoli e spigoli né incastrarlo. Non mettere né far penzolare il cavo su oggetti roventi; proteggerlo dall'olio
- Controllare regolarmente che il cavo non sia danneggiato. In caso di guasti staccare la spina e far sostituire il cavo /spina da MIGROS-Service
- Non toccare mai la spina, il cavo né l'apparecchio con le mani umide o bagnate. Estrarre sempre la spina senza tirare il cavo
- Non mettere in funzione l'apparecchio:
 - in caso di guasto
 - di cavo danneggiato
 - di caduta dell'apparecchio o in presenza di altri danneggiamenti
 In questi casi far controllare e riparare l'apparecchio presso MIGROS-Service
- Nella scelta del luogo di collocazione, attenersi ai seguenti punti:
 - Collocare l'apparecchio su una superficie asciutta, stabile e piana, non direttamente sotto una presa di corrente
 - Osservare ulteriori indicazioni a pagina 62
 - L'apparecchio va utilizzato in locali chiusi e asciutti
- Usare soltanto pezzi di ricambio originali
- Il fabbricante non risponde in caso di mancata osservanza delle seguenti istruzioni
- Eseguire l'allacciamento, la collocazione e l'installazione secondo le precise istruzioni del fabbricante. Le disposizioni relative all'allacciamento elettrico e le indicazioni sulla targhetta di designazione devono concordare
- Riparazioni e interventi all'apparecchio possono essere eseguiti soltanto da MIGROS-Service
- Prima di rottamare vecchi apparecchi non più in uso, renderli inservibili togliendone la spina e il cavo. Rimuovere e distruggere le serrature a scatto e i lucchetti (se presenti), in modo che i bambini non possano restare imprigionati all'interno dell'apparecchio - pericolo di asfissia! In seguito, smaltire l'apparecchio secondo le regole



- Non danneggiare l'apparecchio all'esterno o all'interno, ad es. bucando i canali del fluido refrigerante con oggetti appuntiti, piegando i tubi, grattando i rivestimenti superficiali, ecc. Eventuali spruzzi di refrigerante possono causare lesioni agli occhi ed è infiammabile. In caso di danneggiamento staccare la spina dalla presa di corrente, aerare accuratamente l'ambiente e evitare fuochi a fiamma viva oppure fonti di accensione
- Non coprire né ostruire i fori di ventilazione dell'apparecchio
- Non conservare/utilizzare nell'apparecchio sostanze esplosive (il termostato può generare scintille che potrebbero farle esplodere) o apparecchi elettrici. I superalcolici vanno chiusi in contenitori ermetici e conservati in posizione verticale
- Non depositare nello scomparto congelazione le bottiglie di vetro con liquidi che possono congelare, nonché le bevande gasate
- Non ingerire cubetti di ghiaccio e ghiaccioli subito dopo averli tolti dallo scomparto congelazione, poiché potrebbero provocare scottature da freddo
- Non scongelare il frigorifero con un apparecchio elettrico, ad esempio l'asciugacapelli o il pulitore a vapore: pericolo di scossa elettrica!
- Le persone, inclusi i bambini, che per le loro capacità psichiche, sensoriali o mentali, oppure per la loro inesperienza o mancanza di conoscenza non sono in grado di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, non sono autorizzate all'uso dell'apparecchio o possono farlo soltanto sotto sorveglianza
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini che hanno già compiuto 8 anni, a patto che siano sorvegliati da una persona adulta o che siano stati sufficientemente istruiti sull'uso sicuro del frigorifero, oppure che siano in grado di capire i pericoli derivanti dall'uso dell'apparecchio
- I bambini non possono giocare con l'apparecchio, perché non sanno riconoscere i rischi derivanti dal suo uso
- L'apparecchio e il cavo d'allacciamento sono da tenere fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni
- Pulizia e manutenzione non possono essere eseguite dai bambini, a meno che quest'ultimi abbiano già compiuto 8 anni o più o siano sorvegliati da una persona adulta
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico o ad altri usi simili, come ad esempio:
 - in cucine per i collaboratori, in negozi, uffici, e altri ambienti commerciali
 - in tenute agricole, agriturismo
 - per ospiti di alberghi, motel e altre strutture abitative
 - in pensioni tipo bed & breakfast
- Controllare che la tensione di rete (230 V) corrisponda a quella indicata sulla targhetta di designazione
- Distruggere eventuali sacchetti di plastica, che potrebbero diventare un giocattolo pericoloso per i bambini!



Spie di controllo e comando:

- 13. Temperatura frigorifero
- 14. Temperatura congelatore
- 15. Sicurezza bambini
- 16. Modalità risparmia-energia «Eco»
- 17. Allarme/guasti
- 18. Modalità vacanze
- 19. Tasto funzioni special/tasto modalità
- 20. Impostazione temperatura frigorifero
- 21. SC (super-raffreddamento) acceso
- 22. Impostazione temperatura congelatore
- 23. SF (super frost) acceso

Italiano



Accessori:

- 24. Bacinella per cubetti di ghiaccio (illustrazione)
- 25. Portauova (illustrazione)

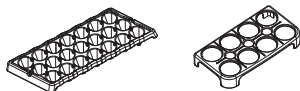


aspettare 3 ore!

Prima della messa in funzione iniziale

Attenzione: l'uso inappropriato della corrente elettrica può essere fatale. Leggere quindi le avvertenze di sicurezza a pagina 58 e osservare le seguenti misure di sicurezza:

- La pulizia può avvenire soltanto dopo aver estratto la spina dalla presa di corrente
- Utilizzare l'apparecchio soltanto in locali asciutti e freschi
- Durante il trasporto non ruotare l'apparecchio per più di 45° e in seguito lasciarlo *in posizione verticale per almeno 3 ore prima di allacciarlo* alla corrente elettrica (l'apparecchio potrebbe venire danneggiato!)



Prima dell'uso iniziale, lavare a fondo la bacinella per cubetti di ghiaccio e il portauova con acqua calda e un po' di detersivo. L'apparecchio va pulito esternamente e internamente con un panno umido e va asciugato bene (vedi «Pulizia» a pagina 79).

Italiano

Modo d'uso

Con questo frigorifero combi è possibile refrigerare, scongelare e conservare gli alimenti, che potranno così essere utilizzati al meglio. Usi diversi non sono consentiti e potrebbero essere addirittura pericolosi.



Nota:

- Il frigorifero è destinato esclusivamente ad uso domestico

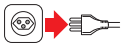


1. Trasporto / Collocazione

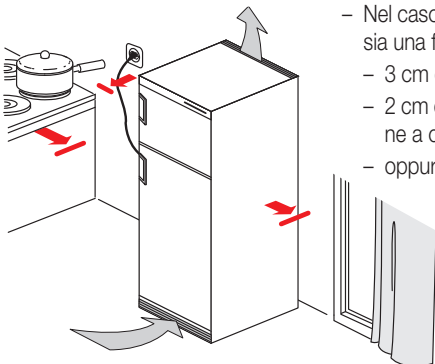
Durante il trasporto e nella scelta del luogo di collocazione, osservare i seguenti punti:

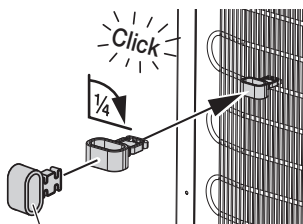
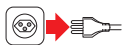
- Durante il trasporto, non inclinare l'apparecchio oltre i 45°
- Questo apparecchio contiene refrigerante isobutano (R600a), un gas naturale ecologico ma infiammabile. Durante il trasporto e l'installazione dell'apparecchio prestare perciò attenzione affinché non venga danneggiato il circuito refrigerante. Eventuali spruzzi di refrigerante possono causare lesioni o infiammazioni agli occhi. In caso di danneggiamento:
 - evitare fuochi a fiamma viva oppure fonti di accensione (come ad es. interruttori della luce)
 - sfilare la spina dalla presa elettrica
 - aerare per alcuni minuti l'ambiente
 - rivolgersi all'assistenza tecnica di MIGROS-Service (numero di telefono sul retro delle presenti istruzioni d'uso)

- Collocare l'apparecchio su una superficie asciutta, stabile e piana e non direttamente sotto una presa di corrente



- L'apparecchio non è adatto all'incasso
- **Non inserire la spina alla presa di corrente!**
- Collocare l'apparecchio in un locale asciutto, aerato; in taluni locali, la forte umidità dell'aria potrebbe danneggiare l'apparecchio e formare della ruggine. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto!
- **I locali particolarmente freddi oppure estremamente caldi non sono adatti a ospitare l'apparecchio. L'apparecchio è predisposto per la classe climatica GT/N (= temperatura ambiente +16 - +43 °C)**
- Non sottoporre l'apparecchio all'irradiazione solare diretta, né collocarlo in prossimità del riscaldamento o della stufa. La potenza di refrigerazione sarebbe troppo bassa e il consumo di energia elettrica aumenterebbe notevolmente
- Distanza minima dal soffitto: 15 cm
- Nel caso sia impossibile evitare che nelle vicinanze dell'apparecchio ci sia una fonte di calore, osservare le seguenti **distanze minime**:
 - 3 cm dalla cucina elettrica e 30 cm dagli impianti a carbone e a olio
 - 2 cm da un altro frigorifero o da un congelatore (distanza di aerazione a causa della formazione di acqua di condensa)
 - oppure porre tra i due apparecchi un pannello isolante idoneo





distanziatore da parete

Italiano



3 ore



2. Collocazione

- **Non inserire la spina nella presa di corrente!**
- Prima di piazzare l'apparecchio nel luogo prescelto, è necessario **controllare che sul retro dell'apparecchio i tubi non si siano piegati** a causa del trasporto, che non aderiscano all'apparecchio e che non tocchino la parete, poiché ciò potrebbe generare fastidiosi rumori durante il funzionamento
- Togliere con cura i pezzi di styropor eventualmente rimasti sul retro dell'apparecchio
- Fissare il distanziatore da parete alla parte superiore del condensatore (= lamiera scanalata): posizionare il distanziatore in verticale, quindi inserire nel condensatore e fissare con un quattrino di giro
- Girando i piedini anteriori è possibile adattare l'altezza (per es. se il pavimento non è perfettamente piano). Badare che la posizione dell'apparecchio sia ben stabile!
- L'incernieratura della porta può essere spostata da destra a sinistra (vedi pagina 80)

3. Allacciamento alla rete elettrica

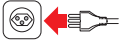
Osservare le avvertenze di sicurezza a pagina 58.

- **Importante: non inserire la spina nella presa di corrente! Prima di allacciare l'apparecchio alla corrente e di accenderlo, lasciarlo per almeno 3 ore in posizione verticale per dal modo al liquido refrigerante di refluire nella macchina frigorifera! L'apparecchio altrimenti si danneggia (nessuna garanzia)!**

- Non utilizzare prolunghe né prese multiple! Queste possono essere causa di surriscaldamento
- A seguito dell'installazione, l'accesso all'alimentazione di rete o il disinserimento dell'alimentazione di rete deve essere garantito da un interruttore bipolare
- Nell'attesa, pulire l'apparecchio internamente con un panno umido, quindi asciugare (vedi anche «Pulizia» a pagina 79)
- Per evitare di danneggiare il compressore, dopo lo spegnimento dell'apparecchio (o dopo l'estrazione/il reinserimento della spina di corrente) è necessario attendere almeno 10 minuti prima di riaccendere il frigorifero

Suggerimenti:

- Allacciare l'**apparecchio** allo stesso interruttore di sicurezza dell'illuminazione (ad es. in cantina). Se l'interruttore di sicurezza, infatti, dovesse scattare inavvertitamente, ci si accorgerebbe del problema accendendo la luce (resta spenta). Con un interruttore di sicurezza indipendente, invece, ci si accorgerebbe del problema troppo tardi. In caso di dubbio consultare un elettrotecnico
- Contrassegnare la spina dell'apparecchio in modo da non rischiare di disinsierla erroneamente

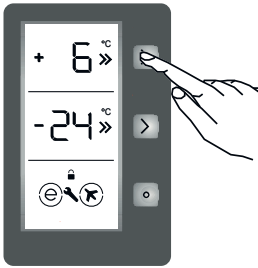


4. Accensione e selezione della temperatura

- Dopo aver inserito la spina nella presa di corrente, il frigorifero è pronto all'uso e si accende automaticamente

Impostare la temperatura del frigorifero

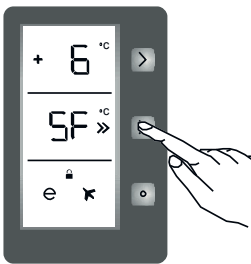
La temperatura del frigorifero è preimpostata dalla fabbrica a +4 °C. La temperatura del frigorifero viene visualizzata nell'area superiore del display.



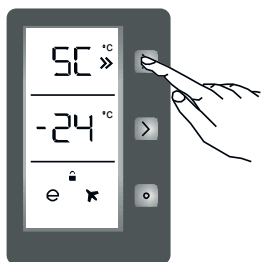
- **Modificare la temperatura:** premere 1x il tasto accanto all'area superiore del display, per visualizzare l'ultimo valore programmato
- Selezionare la temperatura desiderata attraverso la ripetuta pressione del tasto (+8°C, +6°C, +5°C, +4°C, +2°C oppure «SC» per il super-raffreddamento), quindi rilasciare il tasto
- Dopo pochi secondi viene nuovamente visualizzata la temperatura interna effettiva del frigorifero. Se il tasto «super-raffreddamento» è attivato, a destra del display appare anche il simbolo »
- Super-raffreddamento significa massima potenza di refrigerazione; vedi dettagli a pagina 66

Impostare la temperatura del congelatore

La temperatura del congelatore è preimpostata dalla fabbrica a -18 °C. La temperatura effettiva appare sulla parte centrale del display.



- **Modificare la temperatura:** premere 1x il tasto accanto all'area centrale del display, per visualizzare l'ultimo valore programmato
- Selezionare la temperatura desiderata attraverso la ripetuta pressione del tasto (-16°C, -18°C, -20°C, -22°C, -24°C oppure «SF» per super frost), quindi rilasciare il tasto
- Dopo pochi secondi viene nuovamente visualizzata la temperatura interna effettiva del frigorifero. Se il tasto «super-raffreddamento» è attivato, a destra del display appare anche il simbolo »
- Super frost significa massima potenza di congelazione; dettagli vedi pagina 66
- La temperatura dell'apparecchio continua ad abbassarsi finché non viene raggiunta la temperatura impostata
- Quando si avvia l'apparecchio per la prima volta, il congelatore vuoto necessita fino a 24 ore perché possa congelare alla temperatura desiderata
- Solo a questo punto **mettere gli alimenti nel congelatore**. Per ogni processo di congelazione mettere sempre solo delle piccole quantità (altrimenti la temperatura interna si alza eccessivamente, rischiando la scongelazione degli alimenti già presenti nel congelatore)

**Funzioni supplementari:****«5C» super-raffreddamento**

- «Super-raffreddamento» significa massima potenza di refrigerazione. Questa funzione consuma più energia e la si raccomanda, ad esempio, quando vengono messi molti alimenti nel frigorifero oppure la porta viene temporaneamente aperta spesso (ad es. durante una festa). Attivando la funzione si sente un bip sonoro prolungato e l'apparecchio viene impostato per la massima potenza di refrigerazione (appare «5C»)
- **Attivare/disattivare la funzione super-raffreddamento** come descritto a pagina 65

Note:

- Per utilizzare in modo ottimale la funzione super-raffreddamento, attivarla qualche ora prima
- Se la funzione «super-raffreddamento» è attivata, non è possibile selezionare le funzioni «Eco / risparmia-energia» o «vacanze»

«5F» super frost

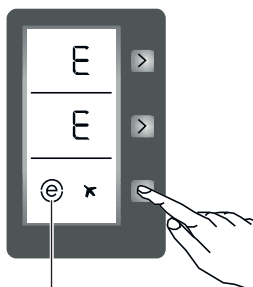
- Super frost significa massima potenza di congelazione. Questa funzione consuma più elettricità e perciò la si raccomanda per congelare quantità particolarmente grandi di alimenti, gli alimenti freschi, da congelare in modo super rapido o per stoccare a lungo termine gli alimenti di stagione. Per utilizzare in modo ottimale la funzione super frost, attivarla qualche ora prima
- **Attivare/disattivare la funzione super frost** come descritto a pagina 65

Nota:

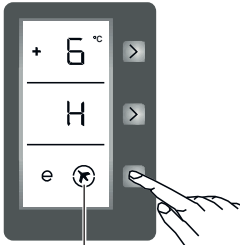
- Se la funzione super frost è attivata, non è possibile selezionare le funzioni «Eco / risparmia-energia» o «vacanze»

«E» Funzione risparmia-energia «Eco»

- In modalità risparmia-energia l'apparecchio consuma poca energia offrendo nel contempo condizioni di stoccaggio ottimali
- **Attivare la funzione «Eco»:** premere ripetutamente il tasto modalità finché viene visualizzato un **cerchio intorno al simbolo «e»**. Rilasciare il tasto. Dopo circa 1 secondo il cerchio lampeggia per tre volte, si sente un bip sonoro ininterrotto e l'apparecchio si attiva in funzione risparmia-energia (sulle aree del display compare il simbolo «E»)
- **Disattivare la funzione risparmia-energia «Eco»:**
 - Premere il tasto modalità (scompare il **cerchio intorno al simbolo «e»** e l'apparecchio ritorna alle temperature impostate in precedenza)
 - Per attivare la modalità super-raffreddamento e/o super frost (vedi sopra)





Attivato:
cerchio intorno al
simbolo «e»



Cerchio intorno al simbolo «»


Modalità vacanze «H»

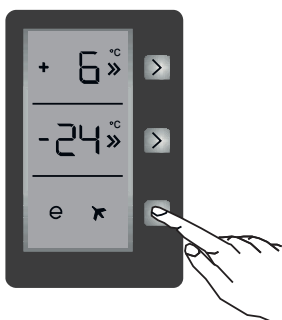
- Con la modalità vacanze è possibile ridurre ulteriormente la potenza di refrigerazione, poiché in caso di assenza dell'utente non c'è la perdita di freddo derivante dall'apertura della porta
- **Attivare la modalità vacanze:** premere ripetutamente il tasto modalità finché compare un **cerchio intorno al simbolo «»**. Rilasciare il tasto. Dopo ca. 1 secondo il cerchio lampeggia tre volte, si sente un bip sonoro ininterrotto e l'apparecchio si attiva sulla modalità risparmio-energia (nell'area inferiore del display appare «H» il simbolo per holiday/vacanze)
- **Disattivare la modalità vacanze:**
 - Premere il tasto modalità (il **cerchio intorno al simbolo «»** scompare e l'apparecchio ritorna alle temperature impostate in precedenza)
 - Per attivare la modalità super-raffreddamento e/o super frost (vedi pagina 66)

Note:

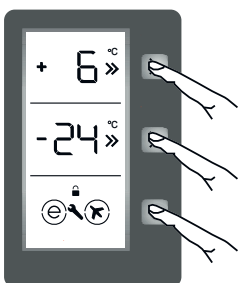
- Se la funzione super-raffreddamento è attivata, non è possibile selezionare le due funzioni «Eco / risparmio-energia» o «vacanze»

Modalità «bibite fresche» «dc»

- Per permettere il raffreddamento veloce di bibite appena acquistate, è possibile aumentare per diversi minuti la potenza di refrigerazione attivando la modalità "bibite fresche"
- **Attivare la modalità bibite fresche:** mantenere premuto il tasto modalità per **3 secondi**. Nell'area superiore del display lampeggia «» per 5 minuti. Premendo ripetutamente il tasto modalità impostare la durata desiderata (05, 10, 15, 20, 25 o 30 minuti). Vale la regola: più bibite vengono stoccate, maggiore dovrà essere la durata della funzione
- Rilasciare il tasto. Dopo ca. 1 secondo si sente un bip sonoro ininterrotto e l'apparecchio si attiva in modalità "bibite fresche" (nell'area superiore del display lampeggia il minutaggio decrescente e nell'area inferiore del display appare «dc» che sta «DownCooling»/abbassare la temperatura)
- **Disattivare la funzione «bibite fresche»:**
 - Premere il tasto modalità per 3 secondi

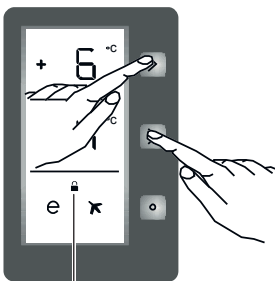
**Accendere/spengere la luce del display**


- Accensione/spengimento dell'illuminazione del display
- **Spegnere la luce del display:** premere il tasto modalità per **5 secondi**. La luce funziona solo quando si preme un tasto. 5 secondi dopo la pressione dell'ultimo tasto si spegne automaticamente
- **Accendere la luce del display:**
 - Premere il tasto modalità per 5 secondi

**Accendere/spengere temporaneamente la luce interna**

- Spegne temporaneamente la luce del frigorifero all'apertura della porta superiore
- **Spegnere la luce:** premere i tre tasti e aprire e chiudere per tre volte una delle due porte. La luce ora è spenta
- **Accendere la luce:**
 - premere i tre tasti e aprire e chiudere per tre volte una delle due porte. Ora la luce è di nuovo accesa oppure
 - dopo 24 ore la luce si accende di nuovo automaticamente

Italiano

simbolo di blocco «»**Sicurezza bambini/blocco tasti**

- Blocca l'area dei tasti affinché i bambini non possano cambiare le impostazioni
- **Attivare il blocco tasti:** premere contemporaneamente il tasto frigorifero e congelatore per 5 secondi. Si accende il simbolo «»
- **Disattivare il blocco tasti:**
 - premere contemporaneamente il tasto frigorifero e congelatore per 5 secondi
 - dopo un'interruzione di corrente o in caso di spina disinserita, il blocco tasti viene disattivato



Note:

- La temperatura interna, rispettivamente il raggiungimento della temperatura più bassa non dipende solo dall'impostazione del selettore di temperatura. Essa dipende anche:
 - dalla frequenza e dal tempo di apertura della porta
 - da quanti alimenti sono depositati nel congelatore
 - da quanto è alta la temperatura ambiente (vedi anche pagina 63)
- Il consumo di energia elettrica sale in proporzione alla quantità di alimenti nel congelatore, alla temperatura ambiente e alla frequenza di apertura della porta
- Dopo aver staccato la spina è necessario attendere 10 minuti prima di reinserirla
- Non mettere bottiglie o scatole nel congelatore (potrebbero scoppiare, danneggiare il congelatore e causare ferite)

- Non toccare gli alimenti surgelati o parti fredde del corpo dell'apparecchio con le mani bagnate, potrebbero attaccarsi ai surgelati e causare ferimenti
- L'apparecchio è completamente disattivato solo staccando la spina dalla presa della corrente

5. Vaschetta cubetti ghiaccio

- **Preparazione dei cubetti di ghiaccio:** riempire di acqua per 2/3 la vaschetta per il ghiaccio e riporla nello scomparto. Per facilitare la rimozione dei cubetti di ghiaccio dalla vaschetta, fletterla leggermente. Non utilizzare oggetti appuntiti per rimuovere la vaschetta attaccata al fondo dello scomparto!
- La vaschetta dei cubetti di ghiaccio può essere sistemata nello scomparto superiore del congelatore

6. Cassetti

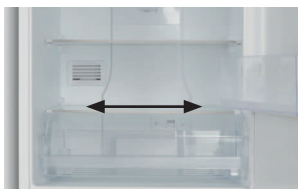
- **Rimozione dei cassetti:** tirare i cassetti completamente fino alla battuta, sollevarli leggermente ed estrarli

continua ...



7. Filtro antiodori

- Il filtro blocca i cattivi odori e si trova dietro al piccolo cassetto per la verdura sulla sinistra



8. Regolatore di freschezza

- Alla fine della mensola più bassa si trova un regolatore di freschezza. Nel caso in cui il grande cassetto della verdura sia pieno, vi si può accedere tramite apertura laterale, ciò che permette una circolazione dell'aria migliore e impedisce la condensazione della mensola in vetro

9. Scomparto salva-freschezza / 0 °C con coperchio automatico

- Nella parte inferiore del frigorifero si trova lo scomparto salva-freschezza
- Tirandolo fuori, il coperchio dello scomparto si apre automaticamente
- Utilizzo come:
 - **scomparto 0 °C:** spingere il regolatore sul retro (rotondo), in posizione **aperta**. In questo modo lo scomparto è indicato per gli alimenti che non congelano malgrado la temperatura di 0 °C, ad es. per il pesce crudo o in salamoia, il riso, ecc.
 - **Scomparto salva-freschezza:** spingere il regolatore sul retro in posizione **chiusa**. Questo consente agli alimenti di restare più a lungo freschi e «croccanti»
 - **Nota:** lo scomparto non è indicato per la congelazione o per produrre cubetti di ghiaccio
- **Togliere lo scomparto salva-freschezza:** aprire completamente il coperchio ed estrarre lo scomparto. Togliere le rotelle dello scomparto dalle guide ed estrarre



10. Apertura dello sportello

- Dopo la chiusura del congelatore, si fa fatica a riaprire lo sportello (si forma all'interno una pressione negativa)
- Attendere perciò due o tre minuti prima di aprire, in modo che la pressione si livelli
- Per risparmiare energia, aprire lo sportello soltanto per breve tempo



11. Cosa mettere dove?

1. Mensola alta

- Sulla mensola alta vanno riposti latticini, cibi pronti, formaggi freschi, torte, avanzi, dolci, ecc.

2. Mensola bassa

- Carne fresca, pesce uova / alimenti con panna, pasta fresca, prodotti con latte crudo e semiconserve con l'indicazione «conservare al fresco» sono da riporre nella zona più fredda del frigorifero (a prescindere dal congelatore), direttamente sopra i contenitori per la frutta e la verdura

3. Contenitore per frutta e verdura

- Questo contenitore è ideale per la conservazione della frutta, verdura e insalata

4. Scomparto congelazione

- Tutti gli alimenti che possono essere congelati. Per la congelazione di alimenti freschi mettere il regolatore della temperatura sulla posizione più bassa già qualche ora prima (= «SF» super frost; vedi pagina 65 e 66)
- Per risparmiare energia, sbrinare regolarmente il congelatore e aprire la porta il meno possibile. In caso di mancato uso del congelatore, impostare una temperatura più alta (in °C)

5. Scomparti superiori interno porta

- Uova, burro e prodotti confezionati necessitano di refrigerazione leggera e sono da conservare negli scomparti aperti superiori

6. Scomparti inferiori

- Negli scomparti inferiori all'interno della porta vanno conservate le bevande poiché necessitano di refrigerazione leggera



12. Tutto quello che dovete sapere

12.1. Frigorifero

Alimenti non adatti alla conservazione in frigorifero

- Esistono alimenti che non sono adatti per essere conservati in frigorifero, ad es.:
 - Alimenti sensibili alle basse temperature come: ananas, melanzane, (diventano amare), avocado, banane, cetrioli (diventano glassati), melograno, patate (diventano dolci) mango, arance (perdono il gusto), papaya, peperoni, frutto della passione, pomodori, agrumi (indurimento della buccia) e zucchine
 - frutta non completamente matura
 - formaggio duro (parmigiano)

Da considerare al momento dell'acquisto

- Premessa per una lunga conservazione è la freschezza degli alimenti al momento dell'acquisto. Infatti se gli alimenti vanno a male non è più possibile recuperarne la freschezza
- Non interrompere la catena del freddo (ad es. non tenere la spesa a lungo nell'automobile calda)
- Gli alimenti scongelati non possono più essere congelati ma vanno consumati immediatamente

Corretta conservazione degli alimenti

- In maniera generale gli alimenti devono essere conservati solo confezionati o ben coperti. Si impedisce così che secchino o emanino odori sgradevoli e che eventuali batteri possano diffondersi tra gli altri alimenti
- **La frutta e la verdura** possono essere conservate senza confezione negli appositi contenitori
- Tenere tuttavia presente che non tutta la frutta e la verdura può essere conservata nello stesso contenitore poiché esse possono assorbire facilmente il sapore (ad es. le carote quello delle cipolle)
- Inoltre, alcuni alimenti emettono un gas naturale, l'etilene (ad es. mele, albicocche, avocado, pere, fagioli, frutti di bosco, fichi, pesche noci, pesche, prugne e meloni) non tollerato da altri alimenti che di conseguenza si deteriorano rapidamente. Esempi di frutta e verdura sensibili al gas naturale emesso da altri tipi di frutta e verdura: mele, pere, albicocche, broccoli, cavolfiore, cetrioli, melone a buccia gialla, kiwi, mango, pesche noci, pesche, cavolini di bruxelles e pomodori. Per questo motivo non conservare mai ad es. i broccoli con le mele, poiché in questo modo la durata di conservazione dei broccoli si ridurrebbe enormemente
- Conservare **la carne** nelle pellicole aperte o in contenitori leggermente chiusi. L'essiccazione della superficie della carne ha effetto battericida e favorisce quindi una migliore conservazione della carne





- Importante:** diversi tipi di carne non possono stare direttamente in contatto tra di loro e devono quindi essere conservati con la confezione. Si evita così il rapido deterioramento causato dalla trasmissione di germi
- Gli alimenti **ricchi di proteine** come ad es. molluschi e crostacei si deteriorano prima della carne
 - **L'impostazione della giusta temperatura** (vedi pagina 48) e l'igiene impediscono il rapido deterioramento degli alimenti a causa dei batteri, come ad es. la salmonella
 - **Importante:** se si consumano alimenti conservati per molto tempo c'è il pericolo di intossicazione. La durata di conservazione dipende da molti fattori, ad es. dal grado di freschezza, dalla qualità e dalla temperatura di conservazione. Attenersi sempre alle indicazioni di conservazione e di scadenza degli alimenti apposte dal produttore sulla confezione!

Durata di immagazzinamento nel frigorifero

Alimento	Durata	In quale scomparto del frigo?
Frutta e verdura	1 settimana	nel cassetto verdura
Pesce e carne	2-3 giorni	nel sacchetto di plastica, nella pellicola alimentare o nella vaschetta salvafreschezza (sulla mensola in vetro)
Formaggio fresco	3-4 giorni	nello scomparto superiore
Burro, margarina	1 settimana	nel vano speciale della porta
Prodotti in bottiglia, latte e yogurt	fino alla data di scadenza	nel vano speciale della porta
Uova	1 mese	nel portauova della porta
Alimenti cotti		nello scomparto superiore

12.2. Congelatore

Congelazione di alimenti non idonei

- Ci sono alimenti non idonei alla congelazione, ad esempio: mele e pere crude, lattuga, uova col guscio, maionese, ravanelli, rafano, pan-na acida, cipolle o uva

A cosa prestare attenzione facendo la spesa

- Scegliere i surgelati sempre alla fine della spesa, per non interrompere troppo la catena del freddo
- Non acquistare delle confezioni difettate o rovinate, che non siano state mantenute ad almeno -18 °C (controllare il display delle temperature dei congelatori)
- Utilizzare le apposite «borse ghiaccio argentate» per portare a casa i surgelati; evitare i trasporti troppo lunghi, esponendo ad esempio i surgelati al calore dell'automobile
- A casa mettere subito i surgelati nel congelatore

A cosa prestare attenzione per la congelazione

- **Potere di congelazione**; entro 24 ore è possibile congelare al massimo 10 kg di alimenti
- Per la congelazione utilizzare soltanto **alimenti freschi di qualità**
- Congelare **verdura e frutta fresche** subito dopo la raccolta, per mantenere le proprietà nutrizionali, la struttura, il colore e il gusto
- Sbollentare **la verdura** prima della congelazione (= mettere a porzioni nell'acqua bollente per 2 o 3 minuti, quindi raffreddare in acqua). Questo processo permette di mantenere il gusto, la vitamina C e il colore. **NON** salare né speziare la verdura, poiché potrebbe subire modifiche del gusto inattese
- Mettere gli alimenti nel **sacchetto da congelazione** o nella vaschetta col coperchio. Molto indicate sono inoltre le confezioni sottovuoto
- Congelare singolarmente i **tagli di carni**, quali scaloppine, cotolette, ecc., risp. separare con una pellicola di plastica in modo che le fettine non congelino in un blocco unico. Congelare la **carne macinata** in porzioni
- Per la congelazione **la carne** magra è più indicata di quella grassa
- **Prima della congelazione** salare/speziare leggermente gli alimenti (altrimenti potrebbero verificarsi delle modifiche del gusto inattese)
- È molto importante che il cuore degli **alimenti congelati nel minor tempo possibile**. Riporre perciò solo piccole porzioni nel congelatore, badando di ripartire gli alimenti orizzontalmente sul ripiano, affinché la parte centrale si congeli il più brevemente possibile
- **Congelando troppi alimenti in una volta**, il processo di congelazione dura molto a lungo e, alla scongelazione, si produce una grande quantità d'acqua (= liquido dei surgelati). Inoltre la durata di conservazione degli alimenti è più breve
- Disporre gli alimenti da surgelare in modo che non entrino in contatto con gli alimenti già surgelati, per evitarne la scongelazione
- Non mettere nel congelatore **alimenti cotti ancora caldi**, altrimenti potrebbero provocare la parziale scongelazione degli alimenti già congelati. Farli raffreddare dapprima a temperatura ambiente e poi per 2 o 3 ore nel frigorifero prima di congelarli

Importante:

- Non ricongelare mai un alimento già scongelato, poiché questo potrebbe provocare tossinfezioni alimentari! Consumare subito gli alimenti scongelati, oppure prima cuocerli e poi ricongelarli
- Osservare la data di scadenza dei surgelati. La loro conservazione si riduce se durante il trasporto non è stata mantenuta la catena del freddo



Trucchi e consigli

75

Durata di conservazione nel congelatore

Alimento	Preparazione	Conservazione (mesi)	Tempo di scongelazione (ore a temperatura ambiente)
Arrostito vitello, fettina di manzo	imballato nella pellicola	6 - 10	1 - 2
Sminuzzato di vitello	nel vano congelatore	6 - 10	1 - 2
Carne macinata	nel vano congelatore; senza spezie	1 - 3	2 - 3
Pollo	imballato nella pellicola	7 - 8	10 - 12
Pesce appena pescato, trote, carpe, tonno	lavare perfettamente (anche all'interno) e asciugare bene. Quindi tagliare, togliere testa e coda se necessario.	2	finché scongela
Fagiolini	lavare e tagliare a pezzetti	10 - 13	preparazione immediata senza scongelamento
Albicocche, Pesche	dividere a metà e togliere il nocciolo	4 - 6	4 ore nel frigo
Fragole, lamponi	lavare e pulire	8 - 12	2 ore a temperatura ambiente
Pane	imballato nella pellicola	4 - 6	2 - 3 ore a temperatura ambiente 4 - 5 minuti nel forno (220 ° - 225 °C)

Italiano

Risparmio di energia

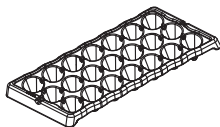


I seguenti consigli permettono di risparmiare energia facilmente:

- Collocare il frigorifero in ambienti aerati, non direttamente esposto ai raggi solari e non adiacente a una fonte di calore (riscaldamento, cucina elettrica, ecc.)
- Impostazione bassa della temperatura, solo in caso di utilizzo- Aprire la porta solo per un breve lasso di tempo e disporre gli alimenti in modo ordinato (il disordine costringe a tenere la porta aperta a lungo)
- Attendere che alimenti caldi si raffreddino all'esterno dell'apparecchio
- Disporre gli alimenti ben confezionati o ben coperti (a causa dell'evaporazione e della condensa dei liquidi viene consumata più energia)
- Scongelerare gli alimenti congelati nel frigorifero (dal vano congelatore direttamente nel vano frigorifero)
- Non riempire eccessivamente gli scomparti per permettere all'aria di circolare
- Impostare la modalità «Eco» (v. pagina 66)
- Mantenere le guarnizioni dello sportello pulite e flessibili, badando che niente resti incastrato nella porta. Sostituire le guarnizioni se mostrano segni di usura
- Pulire sempre a intervalli regolari la parete posteriore spolverandoli con cura (per es. con l'aspirapolvere con l'apposito pennello per la polvere)

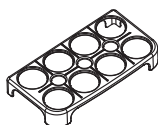


76 Accessori



Bacinella per cubetti di ghiaccio

- Riempire d'acqua per $\frac{2}{3}$ la bacinella per cubetti di ghiaccio e riporla nella parte più alta del primo scomparto di congelazione. Per la produzione di cubetti di ghiaccio ci vogliono da 2 a 3 ore
- Per staccare la bacinella attaccata al fondo dello scomparto non bisogna utilizzare oggetti appuntiti o taglienti
- Incurvando leggermente la bacinella, è più facile rimuovere i cubetti di ghiaccio



Portauova

- Collocare il portauova nello scomparto superiore all'interno della porta

Italiano

Interruzione di corrente

- In caso di interruzione di corrente, non aprire la porta isolante; in questo modo la temperatura all'interno resta bassa più a lungo
- In caso di interruzione della corrente consumare immediatamente gli alimenti. Gli alimenti non possono più essere ricongelati!

Guasti



Le riparazioni dell'apparecchio possono essere eseguite solo presso MIGROS-Service. Le riparazioni effettuate da personale non specializzato, possono essere fonte di pericolo per l'utente.

In caso di riparazioni non effettuate a regola d'arte non viene assunta alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso si estingue anche il diritto alla garanzia.

Nel caso in cui non si riesca a risolvere un problema con l'ausilio della seguente tabella, rivolgersi al servizio clienti più vicino della MIGROS oppure contattare il MIGROS-Service (numero di telefono sul retro delle presenti istruzioni d'uso).



Disturbo	Possibile(i) causa(e)	Soluzione
Il frigorifero non raffredda	interruzione di corrente	controllare il fusibile (accendere la luce per verificare se manca corrente)
	spina non inserita/inserita male nella presa di corrente	inserire la spina completamente (pagina 64), non usare prolunghie o prese multiple
Rendimento debole / in calo oppure il compressore è costantemente in funzione	l'apparecchio viene usato ad una temperatura ambiente errata	l'apparecchio è predisposto per la classe climatica GT/N e può essere utilizzato solo ad una temperatura ambiente che va da +16 bis +43 °C
	frequente apertura della porta	impostare una maggiore refrigerazione (pagine 65 e 66)
	impostazione troppo alta della temperatura	
	stoccaggio di una grande quantità di alimenti in una sola volta	non riempire eccessivamente il frigorifero in una sola volta
	la macchina frigorifera e lo scambiatore termico sono molto impolverati (retro)	spolverare (pagina 79)
	ventilazione dell'apparecchio ostruita	liberare la griglia di ventilazione ed eliminare i corpi estranei (pagina 64)
	la porta non è chiusa (completamente)	chiudere la porta, pulire la guarnizione di gomma
Rumori: – forte strepito o cigolio	l'apparecchio non è ben stabile e diritto	livellarlo, risp. regolare i piedini (pagina 64)
	l'apparecchio è troppo vicino alla parete	allontanarlo un poco
– gorgoglio	refrigerante che scorre nei tubi del sistema di raffreddamento	nessun difetto
– ronzio	deriva dal compressore	nessun difetto
– clic	rumore del termostato	nessun difetto

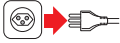


78 Guasti / spie di avvertimento

Spia	Guasti	Possibile(i) causa(e)	Soluzione
SR	errore/avvertimento	uno o più elementi sono difettosi oppure si è verificato un errore nel processo di raffreddamento	rivolgersi al servizio dopo vendita della MIGROS (v. ultima pagina)
LF	congelatore non abbastanza freddo	questo avviso compare soprattutto dopo importanti interruzioni di corrente	consumare e/o preparare immediatamente gli alimenti e ricongelarli impostare la temperatura del congelatore su valori più bassi o selezionare la funzione super frost, finché il congelatore raggiunge di nuovo la temperatura ottimale non mettere nel congelatore alimenti freschi finché il problema non sarà risolto
LC	frigorifero non abbastanza freddo	la temperatura ideale del frigorifero è di +4 °C. Se appare questo avviso c'è il rischio che gli alimenti vadano a male	impostare la temperatura del frigorifero su valori più bassi o selezionare la funzione super-raffreddamento, finché il frigorifero non indica di nuovo la temperatura ottimale non aprire troppo la porta finché il problema non è stato risolto
LF e LC	avviso non abbastanza freddo	combinazione errori LF e LC	questo errore si verifica quando l'apparecchio viene messo in funzione per la prima volta. Il problema si risolve non appena il frigo e il congelatore hanno raggiunto le temperature ottimali
HC	frigorifero troppo freddo	a causa della temperatura troppo bassa gli alimenti iniziano a congelare	verificare se la modalità super-raffreddamento è attivata alzare la temperatura del frigorifero
LOPO	avviso di bassa tensione	l'apparecchio si spegne se la tensione di alimentazione scende sotto 170 V	non è un errore. La funzione permette di evitare danni al compressore. Quando la tensione ritorna alla normalità, l'avviso si spegne



Custodia / Manutenzione



- In caso di mancato uso o di fermo prolungato (ad es. durante la vacanza), spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa di corrente e pulirlo
- Conservare il frigorifero in un luogo asciutto e privo di polvere, fuori dalla portata dei bambini. I bambini non riconoscono il pericolo che potrebbe derivare da un apparecchio (potrebbero ad es. chiudersi nell'apparecchio e soffocare)
- In caso di mancato uso per un periodo di tempo più lungo, lasciare la porta aperta, per prevenire la formazione di cattivi odori o di muffa
- Il frigorifero non necessita di manutenzione e non deve essere lubrificato né oliato. Controllare regolarmente che il cavo e la spina non siano danneggiati

Sostituzione della lampadina LED

- Rivolgersi al servizio dopo vendita della MIGROS (v. ultima pagina)

Pulizia

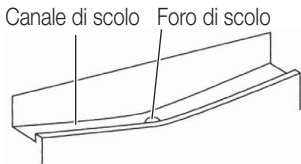


- A intervalli regolari, pulire contemporaneamente il frigorifero
- Estrarre sempre la spina!
- Mantenere pulita la guarnizione in gomma della porta e quindi lavarla regolarmente
- Pulire sempre a intervalli regolari anche la griglia di ventilazione, la parete posteriore e il compressore (sul retro) spolverandoli con cura (per es. con l'aspirapolvere con l'apposito pennello per la polvere)
- **Non impiegare detersivi corrosivi o oggetti per la pulizia abrasivi o alcol, diluente, petrolio, aceto, ecc.**
- **Non lavare gli elementi interni e gli accessori in lavastoviglie**



Italiano

Sbrinamento



Reparto frigorifero

- Il reparto frigo si sbrina da solo durante il funzionamento. Attraverso il canale di scolo, l'acqua di condensa finisce nella bacinella di evaporazione, dove evapora automaticamente. Il canale di scolo si trova nella parte bassa del frigorifero
- Dopo 1 - 3 mesi è necessario pulire il canale e il foro di scolo, cosicché l'acqua possa defluire senza problemi. Se il foro fosse intasato, liberarlo con cura con un ferro da maglia, ad esempio, quindi pulire. Dopo la pulizia vuotare al massimo ½ bicchiere d'acqua nel canale di scolo, controllando che l'acqua defluisca senza problemi dal foro

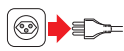
Congelatore

- L'apparecchio è dotato della tecnologia «No Frost» che impedisce la formazione di brina nel congelatore rendendo superflue le operazioni di sbrinamento

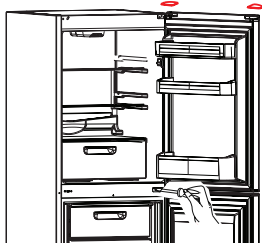


80 Modificare l'apertura della porta

La direzione di apertura della porta del frigorifero può essere invertita. L'operazione può essere effettuata anche da MIGROS-Service. Per questa tappa serve l'aiuto di una seconda persona.



coperture



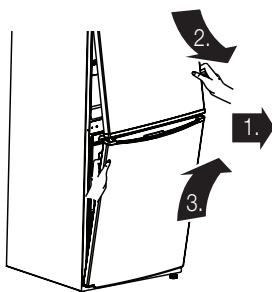
Importante:

– Prima di effettuare l'operazione staccare la spina dalla presa di corrente

– Togliere le coperture del frigorifero, il rivestimento della porta

– Svitare le due viti della cerniera mediana

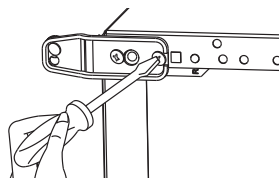
Italiano



– Tirare le porte verso di sé all'altezza della cerniera mediana (1.)

– Tirare la porta superiore verso il basso, per staccarla dalla cerniera superiore (2.). Mettere la porta da parte

– Sollevare la porta piccola per staccarla dalla cerniera inferiore (3.)



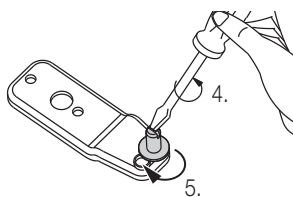
– Posare a terra una coperta morbida, accanto al frigorifero

– Per questa tappa bisogna farsi aiutare da una seconda persona

– Ribaltare il frigorifero sul lato e appoggiarlo sulla coperta (evita i graffi)

– Svitare i due piedi di sostegno

– Svitare il supporto della cerniera inferiore (2 viti)



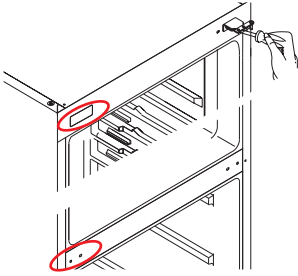
– Svitare il perno della cerniera dal suo supporto (4.) e riattivare nel foro vicino (5.)

– Riavvitare i due piedi di sostegno



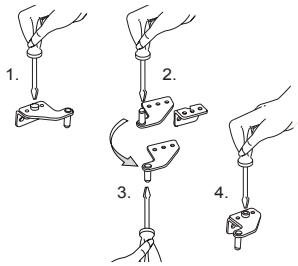
Modificare l'apertura della porta

81



– Staccare le viti di fissaggio della cerniera superiore e togliere la cerniera

– Togliere le coperture della cerniera sinistra superiore e rimetterle a destra

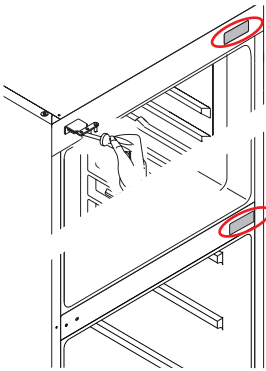


– Togliere le due grosse coperture in fondo all'apparecchio, al centro

– Togliere la vite e separare l'elemento superiore dall'angolo del frigorifero (1.)

– Togliere il perno superiore della cerniera (2.) e montare il tutto sull'altro lato (3.)

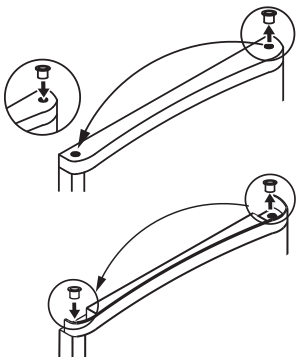
– Rimontare l'elemento superiore con la cerniera all'angolo del frigorifero sottostante (4.)



– Applicare la copertura per la cerniera superiore destra (la copertura si trova nel sacchetto delle istruzioni d'uso)

– Montare la cerniera superiore a sinistra

– Applicare la copertura per la cerniera mediana destra (la copertura si trova nel sacchetto delle istruzioni d'uso)

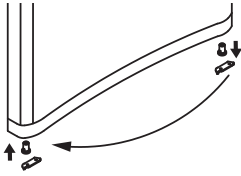


– Sostituire la bussola superiore e la bussola dello sportello. Togliere la bussola inferiore e montarla di nuovo nell'apposito buco a sinistra

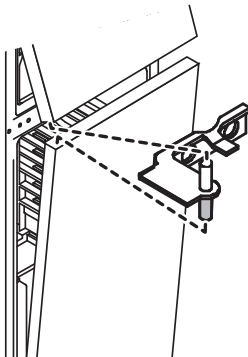
– Sostituire la bussola superiore e la bussola dello sportello (la copertura si trova nel sacchetto delle istruzioni d'uso). Togliere la bussola inferiore e montarla di nuovo nell'apposito buco a sinistra



Modificare l'apertura della porta



- Per questa tappa serve l'aiuto di una seconda persona



- Girare la cerniera mediana di 180°
- Montare la porta del congelatore e del frigorifero con la cerniera mediana (processo inverso rispetto al punto 2)
- Fissare la cerniera mediana (stringere bene le viti)

- Regolare i due piedi anteriori in modo tale che l'apparecchio sia ben orizzontale e stabile al suolo

- Se si desiderasse rimettere la porta nella posizione originale, ripetere il processo rimettendo i diversi componenti nella loro posizione iniziale



Smaltimento

83



- Smaltire correttamente il materiale utilizzato per l'imballaggio e assicurarsi che non finisca in mano a bambini (pericolo di soffocamento)
- Consegnare gli apparecchi inutilizzati presso un punto vendita per poterli smaltire gratuitamente come si conviene
- Smaltire immediatamente gli apparecchi con guasti pericolosi, assicurandosi che non possano più essere utilizzati
- Non smaltire gli apparecchi coi rifiuti domestici (tutela dell'ambiente!)

Dati tecnici

Tensione nominale		230 Volt / 50 Hz
Potenza nominale		190 Watt
Volume dell'apparecchio di base		ca. 595 mm x 632.5 mm x 1875 mm (L x P x A)
Lunghezza del cavo		ca. 1.3 m
Peso dell'apparecchio di base		ca. 76 kg
Materiali		plastica / metallo
Volume utile		282 litri
Consumo energetico	- all'anno / al giorno	276 / 0.755 kWh
Refrigerante / quantità		isobutano (R600a) / 55 g
Classe climatica		GT/N (= temperatura ambiente +16 - +43 °C)
Rumore/potenza acustica		44 dB (A)
Deparassitato		secondo le norme UE
Approvato		CE / S+
M-Garanzia		2 anni
Garanzia del servizio		10 anni
Accessori	- compresi nel prezzo	1 bacinella per cubetti di ghiaccio 1 portauova

Italiano

Con riserva di modifiche di costruzione e di esecuzione dell'apparecchio dovute al progresso tecnologico.

MIGROS

FEDERAZIONE DELLE COOPERATIVE MIGROS, CH-8031 Zurigo







Garantie | Garantie | Garanzia



M-Garantie 2 Jahre
M-garantie 2 ans
M-garanzia 2 anni

Die MIGROS übernimmt während zwei Jahren seit Kaufabschluss die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des von Ihnen erworbenen Gegenstandes.

Die MIGROS kann die Garantieleistung wahlweise durch kostenlose Reparatur, gleichwertigen Ersatz oder durch Rückerstattung des Kaufpreises erbringen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Nicht unter die Garantie fallen normale Abnutzung sowie die Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen sowie Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind. Die Garantieverpflichtung erlischt bei Reparaturen durch nicht MIGROS-autorisierte Servicestellen.

Garantieschein oder Kaufnachweis (Kassabon, Rechnung) bitte sorgfältig aufbewahren. Bei Fehlen desselben wird jeder Garantieanspruch hinfällig.

MIGROS garantit, pour la durée de deux ans à partir de la date d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts.

MIGROS peut choisir la modalité d'exécution de la prestation de garantie entre la réparation gratuite, le remplacement par un produit équivalent ou le remboursement du prix payé. Toutes les autres prétentions sont exclues.

La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures. La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS.

Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture). Sans celui-ci aucune réclamation ne sera admise.

La MIGROS si assume per due anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso.

La MIGROS può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa.

Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terze persone, oppure derivanti da cause esterne. L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati.

Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura). Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.

© m-joeliner.ch

MIGROS Service

Bei technischen Problemen können Sie sich an die Nummer 0800 562 935 wenden.

Le 0800 562 935 est à votre disposition en cas de problème.

Il nostro servizio clientale è a vostra disposizione allo 0800 562 935.



M-INFOLINE
0848 84 0848
www.migros.ch

Haben Sie weitere Fragen? Die M-Infoline hilft Ihnen gerne weiter unter der Tel.-Nr. 0848 84 0848:

Montag bis Freitag 08.00 – 18.30 Uhr
Samstag 08.30 – 17.30
(8 Rp./Min. 08.00 – 17.00 Uhr, 4 Rp./Min von 17.00 – 18.30 Uhr und Samstag).

www.migros.ch/kontakt

Vous avez des questions? M-Infoline est là pour vous aider: 0848 84 0848 du lundi au vendredi de 8h à 18h30, samedi de 8h30 à 17h30 (8 cts/min. de 8 h à 17 h, 4 cts/min. de 17 h à 18 h 30 et samedi).

www.migros.ch/contact

Avete altre domande? L'M-Infoline rimane volentieri a vostra disposizione per ulteriori informazioni:

0848 84 0848 dal lunedì al venerdì dalle 08.00 alle 18.30 e il sabato dalle 08.30 alle 17.30
(8 cent./min. dalle 8.00 alle 17.00, 4 cent./min. dalle 17.00 alle 18.30 e sabato).

www.migros.ch/contatto

